

Приложение №9 – Проект на Договор

ДАТА:

(1) **“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**

- и -

(2) ◆ **[НАИМЕНОВАНИЕ НА КОНСУЛТАНТА]**

Договор за предоставяне на услуги от Инженер -Консултанта, и Представител на Възложителя по Проект за междусистемна газова връзка на Ай Си Джи Би

Изготвен от Ди Ел Ей Пайпър Обединено Кралство ЛЛП [DLA Piper UK LLP] въз основа на елементи от примерния Договор за услуги между Клиент/ Консултант на Международната федерация на инженерите-консултанти (FIDIC) – пето издание от 2017 г. с надлежното разрешение на FIDIC

„Ай Си Джи Би“ АД не следва стандартната бланка на Договори за услуги, публикувана от Агенцията за обществени поръчки и одобрена от Министъра на финансите на България поради международния характер на Проекта; трансграничното въздействие на газопровода и сложността на строителството. Предвид стратегическото значение на Проекта, както и естеството на строителните работи, доставките и услугите, необходими за своевременното приключване на целия Проект, “Ай Си Джи Би“ АД използва международните форми на договори, издадени от Международната федерация на инженерите-консултанти (FIDIC) за някои обществени поръчки, които ще бъдат възложени в хода на изпълнението на Проекта.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ.....	3
2.	КЛИЕНТ	21
3.	КОНСУЛТАНТ	23
4.	ЗАПОЧВАНЕ И ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО.....	28
5.	ИЗМЕНЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ	31
6.	ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИТЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА	33
7.	ПЛАЩАНЕ.....	39
8.	ОТГОВОРНОСТ	40
9.	ЗАСТРАХОВКА	43
10.	СПОРОВЕ И АРБИТРАЖ.....	45
	APPENDIX 1: ОБХВАТ НА УСЛУГИТЕ.....	52
	APPENDIX 2: ОБОРУДВАНЕ И СЪОРЪЖЕНИЯ	53
1.	ЦЕНТРАЛЕН ОФИС НА КОНСУЛТАНТА	
2.	ПОМЕЩЕНИЯ И СЪОРЪЖЕНИЯ НА СТРОИТЕЛНАТА ПЛОЩАДКА	
3.	ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА	
	APPENDIX 3: ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЛАЩАНЕ.....	56
	APPENDIX 4: ПРОГРАМА	60
	APPENDIX 5: ПРАВИЛА ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ	
	APPENDIX 6: ОБЩИ УСЛОВИЯ КЪМ ДОГОВОР ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ	
	APPENDIX 7: [ЕКИП НА КОНСУЛТАНТА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИТЕ].....	70
	APPENDIX 8 [ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ]	77
	APPENDIX 9: [ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ]	78

НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР се сключи на

МЕЖДУ:

- (1) **“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**, дружество, учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище: ул. “Веслец” № 13, София 1000, България с ЕИК 201383265, представлявано от изпълнителните си директори г-жа Теодора Георгиева-Милева и г-н Константинос Караянакос (**“Клиент”**, което понятие включва и неговите правоприменици и допустими приобретатели), от една страна; и
- (2) **[НАИМЕНОВАНИЕ НА КОНСУЛТАНТА]** (дружествен номер [***]), със седалище: [***] (**“Консултант”**, което понятие включва и неговите правоприменици и допустими приобретатели), от друга страна.

ПРЕАМБЮЛ

- A. Клиентът осигурява проектирането, изграждането, въвеждането в експлоатация и използването на тръбопровод за природен газ, свързващ пряко националните газопреносни системи на Република Гърция и Република България, с външен диаметър DN 800, с обща дължина от около 182 км, с входна точка в района на град Комотиния (Гърция) и изходна точка в района на град Стара Загора (България).
- B. Клиентът желае да се изпълнят определени Услуги (съгласно определението по-долу) за Проекта (съгласно определението по-долу) и чрез конкурентна процедура по възлагане е избрал Консултанта за изпълнението на Услугите в съответствие с настоящия Договор, сключен и подписан между Клиента и Консултанта.
- C. Срещу плащанията, които ще се извършат от Клиента на Консултанта по този Договор, Консултантът се договаря с Клиента да изпълни Услугите в съответствие с разпоредбите на настоящия Договор.
- D. Клиентът се задължава да заплати на Консултанта за изпълнението на Услугите на базата на твърда сума, възнаграждения, които ще бъдат дължими в съответствие с разпоредбите на този Договор, в сроковете и по начина, предвидени в Договора.

КЛИЕНТЪТ И КОНСУЛТАНТЪТ СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

1. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1.1 Определения

Думите и изразите по-долу ще се ползват със значенията, посочени за тях, освен ако контекстът не изисква друго:

“Протокол за приемане” означава протоколът, подписан от името на двете Страни съгласно Член 3.10.

“Договор” означава Членове от 1 до 10 (включително), Приложение 1 [*Обхват на услугите*], Приложение 2 [*ОБОРУДВАНЕ И СЪОРЪЖЕНИЯ*], Приложение 3 [*ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЛАЩАНЕ*], Приложение 4 [*ПРОГРАМА*] Приложение 5 [*ПРАВИЛА ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ*], Приложение 6 [*ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОР ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ*], Приложение 7 [*ЕКИП НА КОНСУЛТАНТА*], Приложение 8 [*ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ*]; и Приложение 9 [*ПРИЛОЖЕНИЕ 9 Ценово предложение*], като същите могат периодично да бъдат променяни в съответствие с този Договор.

"Одобрена Банка" означава финансова институция, която е или (i) банка, лицензирана или имаща право другояче да извършва дейност в България или (ii) реномирана банка, лицензирана да извършва дейност в ЕС/ЕИО, която притежава кредитен рейтинг от най-малко Ваа3 (на Муудис) или ВВВ- (на Стандарт енд Пуърс) или ВВВ (на Фич).

"Одобрен застраховател" означава институция, която е или (i) лицензирана или по друг начин оправомощена да извършва дейност в България или (ii) реномиран застраховател, лицензиран да извършва дейност в ЕС/ ЕИО, която притежава кредитен рейтинг от най-малко Ваа3 (на Муудис) или ВВВ- (на Стандарт енд Пуърс) или ВВВ (на Фич).

"Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Услугите" означава за всяка Страна Интелектуалната собственост, която тази Страна е притежавала или се е намирала в нейно владение към Началната дата.

"Промяна в Закона" означава, по отношение на Република България и/или Република Гърция, каквато и да е промяна на националното (или държавното) законодателство, който и да е закон, задължителен акт, заповед, правилник, подзаконов акт, кодекс или друго законодателство, което влиза в сила или е отменено или изменено или променено след датата на Техническото предложение във връзка с този Договор (освен такова, което влиза в сила, но преди това е било обнародвано като проект преди тази дата) и което пряко засяга обхвата, степента, естеството или вида на Услугите и има решително въздействие върху тяхното изпълнение от страна на Консултанта.

"Представител на Клиента" означава [***да се въведе име на представителя], или лицето, определяно периодично от Клиента и за което Консултантът е уведомен с Уведомление за представител на Клиента за администрирането на този Договор.

"Начална дата" по отношение на:

- (i) Етап 1 означава датата, на която Предварителното условие е било изпълнено или от него е направен отказ съгласно Алинея 4.2.3 или 4.2.2 (според случая) или Клиентът го е потвърдил писмено съгласно Алинея 4.2.4 или 4.2.2 (според случая).
- (ii) Етап 2 означава датата, на която Клиентът е издал Уведомление за продължаване, отправено до Консултанта.

"Предварително условие" означава писмено потвърждение под формата на удостоверение от брокер или застраховател, че застрахователното покритие, изискуемо съгласно Алинея 9.1.1, се поддържа.

"Поверителна информация" означава този Договор, всички документи, отнасящи се до този Договор, цялата информация и данни, предоставени съгласно този Договор, цялата информация, посочена изрично от разкриващата Страна като конфиденциална към момента на разкриването или информация, която разумен човек би възприел от естеството на съответната информация и обстоятелства, че е поверителна (независимо как е предадена или на какъв носител е била съхранена), включително без ограничение поверителна или тайна информация, търговски тайни, данни, документи, съобщения, планове, ноу-хау, формули, проекти, изчисления, резултати от изпитвания, образци, чертежи, прегледи, спецификации, изследвания, снимки, софтуер, процеси, програми, доклади, карти, модели, споразумения, идеи, методи, открития, изобретения, патенти, концептуални идеи, проучвания, разработване и търговска и финансова информация и каквато и да е информация, отнасяща се до Услугите.

"Конфликт на интереси" означава случаи, в които Консултантът, неговите служители или лица, наети извън структурата му, които участват в Проекта, имат интерес, който

може да доведе до облага по смисъла на чл. 2 ал. 3 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси (закон, действащ в Република България), от които справедлив и информиран наблюдател би заключил, че може да повлияе на тяхната безпристрастност и независимост по отношение на Проекта.

"Представител на Консултанта" означава [***да се посочи името на представителя] или лицето, определяно периодично от Консултанта и за което Клиентът е уведомен с Уведомление за представител на Консултанта за администрирането на този Договор.

„Контрол“ означава собственост на повече от петдесет процента (50 %) от емитирания дружествен капитал на дружество или правомощието да ръководи или наложи определянето на общото управление на дружеството, като думите контролира, контролиран или изразът „промяна на Контрола“ ще бъдат тълкувани съответно.

„Насрещно Уведомление“ има значение съгласно посоченото в параграф 6 на Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*]

"Държава" означава Република Гърция и Република България в зависимост от контекста.

"ден" означава календарен ден.

"Спор" ще има значението, дадено в Алинея 10.1.1.

"Дата на влизане в сила" означава последната дата на подписване на този Договор.

„Представител на Възложителя“ означава лицето, определено като такова съгласно Договорите за строителство.

"Извънредни разходи" означава разходите, които не са компенсирани по друг начин по този Договор (и само по отношение на преустановяване и подновяване на Услугите, когато е изрично позволено съгласно този Договор), произтичащи от необходими работи, разходи, разноски или забава, разумно и очевидно направени от Консултанта във връзка със събитие или обстоятелство, (а) което е извън контрола на Консултанта; (b) което Консултантът не е можел разумно да предвиди преди сключването на този Договор; (c) което след като е настъпило, Консултантът не е могъл разумно да избегне или преодолее; и (d) което не се дължи в съществено отношение на Консултанта и което е в допълнение към Услугите (или Измененията) и които необходимо и неизбежно трябва да се изпълнят по този Договор и във всички случаи са посочени като такива в този Договор.

"Извънредно събитие" означава събитие или обстоятелство, (i) което е извън контрола на Страната; (ii) което Страната не е могла разумно да предвиди преди сключването на този Договор; (iii) което след като е настъпило, тази Страна не е могла разумно да избегне или преодолее; и (iv) което не се дължи в съществено отношение на другата Страна и което се ограничава до събитията или обстоятелствата, изброени по-долу, при спазване на от (i) до (iv) по-горе:

- (a) война, военни действия (независимо от това дали войната е обявена или не), нашествия, акт на чужди врагове;
- (b) бунт, тероризъм, революция, неподчинение, военен преврат или узурпиране на власт или гражданска война;
- (c) бунт, размирици, безредици, стачка или локаут от лица, различни от персонала на Консултанта и други служители на Консултанта и на подизпълнителите, наети на Консултанта;

- (d) боеприпаси, експлозивни материали, йонизиращо лъчение или радиоактивно замърсяване, освен в случаите, когато това може да се дължи на действията на Консултанта; и
- (e) природни катастрофи като земетресение, ураган, тайфун или вулканична активност.

"Възникваща интелектуална собственост" има значение съгласно посоченото в АLINEЯ 1.7.1 [*Интелектуална собственост*].

"FIDIC" означава Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, Международната федерация на инженерите-консултанти.

"Интелектуална собственост" означава всички права на интелектуална собственост, включително без ограничения всякакви патенти, заявления за издаване на патенти, търговски марки, търговски тайни, регистрирани дизайни, заявления за регистрирани дизайни, авторски права, права върху дизайни, неимуществени права, процеси, формули, спецификации, чертежи, включително права върху компютърен софтуер и бази данни, независимо от начина, по който възникват в която и да е част по света.

"Договор за доставка на линейни тръби" означава договор за доставка на линейни тръби от доставчик, избран от Клиента за осъществяването на Проекта.

"Местна валута" означава валутата на Държавата, **"Чуждестранна валута"** означава всяка друга валута.

"месец" означава календарен месец.

"Уведомление" означава писмено съобщение, обозначено като Уведомление и издадено в съответствие с разпоредбите на Член 1.3 [*Уведомления и други Съобщения*].

"Уведомление за продължаване" означава уведомление за продължаване на работа относно Етап 2, издадено в съответствие с АLINEЯ 4.2.6.

"Страна" и **"Страните"** означава Клиентът и/или Консултантът според съответния контекст.

"Етап" означава Етап 1 или Етап 2 (според случая).

"Етап 1" означава Етап 1 от Услугите, както е описано в параграф 3.2. от Обхвата на Услугите.

"Етап 2" означава Етап 2 от Услугите, както е описано в параграф 3.2. от Обхвата на Услугите.

"ЗОП" означава Закона за обществените поръчки на Република България (обнародван в ДВ брой 13 от 16 февруари 2016 г., заедно с правените в него периодично промени).

"Програма" означава програмата, разработена от Консултанта и одобрена от Клиента съгласно Член 4.3. Програма, периодично изменяна и одобрявана в съответствие с този Договор.

"Забранени материали" означава всякакви материали, продукти, стоки или вещества,, които:

- (a) представляват опасност за здравето и безопасността на което и да е лице, което може да влезе в контакт с Проекта (независимо от това дали по време на строителството или след приключването му); или
- (b) сами по себе си или в резултат на използването им в конкретна ситуация или в комбинация с други материали, биха или могат да имат за последица намаляване на обичайната продължителност на живота на които и да други материали или конструкция, в която са вложени или към която са прикрепени; или
- (c) е или стане общоизвестно в сградния, строителния или инженерния отрасъл в Гърция, България или по света, че са вредни (за здравето и безопасността или за износоустойчивостта на строителните работи); или
- (d) противоречат на относими стандартни правила и норми, издавани периодично от съответните органи или съгласно европейски директиви, отнасящи се до стандарти, добра строителна практика или добра отраслова практика; или
- (e) не съответстват на изискванията на Клиента в Договора за строителство или Договора за доставка на линейни тръби.

"Проект" означава проектирането, доставките, строителството, въвеждането в експлоатация и използването на тръбопровод за природен газ, пряко свързващ националните газопредавателни системи на Република Гърция и Република България, с външен диаметър DN 800, с обща дължина от около 182 km, входна точка в района на град Комотини (Гърция) и изходна точка в района на град Стара Загора (България).

"Договори по Проекта" означава Договора за строителство, Договора за доставка на линейни тръби и всякакви други договори, които бъдат упоменати в Приложение 1 Обхват на услугите.

„Официален празник“ означава ден, в който банките не са отворени за общи операции в Република Гърция и Република България съобразно съответния контекст.

„Обществена поръчка“ означава процедура по възлагане на обществена поръчка за Услугите във връзка с Проекта.

"Услуги" означава услугите, определени в Приложение 1 [Обхват на услугите] които ще се изпълняват от Консултанта в съответствие с този Договор, които включват и Изменения на Услугите, указани или произтичащи от този Договор.

"Техническо предложение" означава техническото предложение, отправено от Консултанта на Клиента на [***] и включено в Приложение 8 [APPENDIX 8: Техническо предложение].

"Изменение" или **"Изменение на Услугите"** означава всяка промяна в Услугите, указани или одобрени като Изменение по Член 5 „Изменения“.

"Уведомление за изменение" означава писмено съобщение, обозначено като Уведомление за изменение и издадено в съответствие с Член 5 [Изменения] и с разпоредбите на Член 1.3 [Уведомления и други Съобщения]

"Договор за строителство" означава договора, който ще бъде сключен между Клиента и изпълнителя за детайлен инженеринг, доставка на оборудване, строителство, инсталация, въвеждане в експлоатация на тръбопровода и обучение на персонала на Клиента.

"Година" означава календарна година.

1.2 Тълкуване

1.2.1 Освен ако контекстът не предполага друго, в този Договор:

- 1.2.1.1 Думите в единствено число включват и множествено и обратно, когато контекстът изисква това;
- 1.2.1.2 Думите в един род включват всички родове;
- 1.2.1.3 Разпоредби, включващи думата "съгласявам", "уговорено" или "договор" изискват договарянето да бъде записан в писмена форма и да е подписан от двете Страни;
- 1.2.1.4 "се задължава" означава, че Страната или лицето, към които се отнася, имат задължение по този Договор да изпълнят посоченото задължение;
- 1.2.1.5 "може" означава, че Страната или лицето, към които се отнася, имат право да изберат дали да извършат действия или не по въпроса, за който се отнася;
- 1.2.1.6 "писмен" или "в писмена форма" означава написан на ръка, написан на машина, отпечатан или изготвен в електронна форма, в резултат на което е създаден постоянен, неподлежащ на промяна запис;
- 1.2.1.7 всяко препращане към "цена", "ставки", "разходи", "разноски", "вреди" и други подобни ще представляват препращане към стойността на сумата, без приложими данъци, освен ако не е уговорено друго;
- 1.2.1.8 преращането към лице или лица включва физически лица, фирми, корпоративни лица, неперсонифицирани обединения, съдружия, съвместни дейности, тръстове или всякакви други лица или организации, включително (неизчерпателно) държавни органи (или техни политически поделения, агенции или институции), като преращането към което и да е от тях включва и другите, а преращането към някое от един и същи вид включва и техните правоприменици, цеденти и приобретатели;
- 1.2.1.9 думите "включва", "включително", "като" и "например" следва да се тълкуват без ограничение;
- 1.2.1.10 в случаите, в които съгласно този Договор се изисква извършването на действие в определен срок, определен в дни след или считано от конкретна дата, срокът започва да тече веднага след тази дата, като ако срокът изтича в събота, неделя или национален празник, то същият изтича на следващия работен ден в Република Гърция и Република България;
- 1.2.1.11 в случаите, в които съгласно този Договор се изисква извършването на действие в рамките на месец или определен период от месеци след или считано от конкретна дата, срокът

започва да тече ведната след тази дата, като като ако срокът изтича в събота, неделя или национален празник, то същият изтича на следващия работен ден в Република Гърция и Република България.

1.2.1.12 препращането към Член, Алинея или Приложение, освен ако не е изрично посочено друго, представлява препращане към Член по този Договор, Алинея от този Договор или Приложение към този Договор;

1.2.1.13 препращането към този Договор (или част от него) или към друг документ, включва и всякакви изменения, промени или допълнения на този Договор (но по отношение на този Договор или част от него – само доколкото това е изрично разрешено съгласно условията на този Договор) или на друг такъв документ;

1.2.1.14 всяко препращане към законодателство, проекти на закони, заповеди, наредби или други подобни актове (включително актове на ЕС) (независимо от това дали са изрично посочени по име или не) следва да се разбира като препращане към това законодателство, проекти на закони, заповеди, наредби или други подобни актове, ведно с техните изменения, замени, консолидирани версии или приемане на нови версии, като включват и всякакви подзаконовни нормативни актове и заповеди, съобщения или насоки, дадени или издадени в изпълнение на същите и кодифицирани правила, имащи задължителна сила;

1.2.1.15 при спазване на ограниченията, предвидени с този Договор относно възлагането на подизпълнители, задължението да се извърши нещо включва и задължение да се обезпечи извършването му; и

1.2.1.16 задължението да не се извършва нещо включва и задължение да не се допуска умишлено същото да бъде извършено.

1.2.2 Думите в полета и други заглавия няма да се вземат предвид при тълкуването на този Договор.

1.2.3 Принципът *eiusdem generis* (“от един и същи вид”) не се прилага и значението на общи думи не следва да се ограничава с конкретни примери, които предхождат или следват тези общи думи.

1.3 Уведомления и други Съобщения

1.3.1 В случаите, в които този Договор предвижда да се отправи или издаде Уведомление, Уведомление за изменение или друга форма на съобщение, включително, но не само: одобрения, съгласия, инструкции и решения, то тези Уведомления, Уведомления за изменение или комуникация следва да бъдат:

1.3.1.1 обозначени като такива чрез препращане към Члена или Алинеята, въз основа на които са издадени – когато се отнася до Уведомление или Уведомление за изменение;

1.3.1.2 обозначени като такива чрез препращане към Члена или Алинеята, въз основа на които са издадени (ако е приложимо) – когато се отнася до друга форма на съобщение;

1.3.1.3 в писмена форма или връчени на ръка, изпратени чрез предплатена специална или препоръчана поща или куриер или при спазване на Алинея 1.3.3 – излъчени по електронна поща или посредством система за управление на документи за размяна на документи посредством използването на софтуера, описан от Консултанта в Техническото предложение; и

1.3.1.4 доставени, изпратени или излъчени до адреса за съобщения на получателя:

(a) в случай на Уведомления, Уведомления за изменение или други видове съобщения, отправени до Клиента:

Адрес на Клиента: ул. “Веслец” № 13

София 1000

България

Email: office@icgb.eu

Телефонен номер: +359(2) 9263 862

(b) в случай на Уведомления, Уведомления за изменение или други видове съобщения, отправени до Консултанта:

Адрес на Консултанта [***]

[***]

[***]

Email: [*** адрес на ел.поща]

Телефонен номер: [*** номер]

Като обаче:

(i) ако получателят изпрати Уведомление за друг адрес, Уведомленията, Уведомления за изменения и другите видове съобщения следва да се доставят съответно на него; и

(ii) ако получателят не е посочил друго при подаване на искане за одобрение или съгласие, същото може да се изпрати до адреса, от който искането е било издадено.

1.3.2 Уведомленията, Уведомленията за изменение и другите видове съобщения ще се считат надлежно връчени:

- 1.3.2.1 Ако са изпратени чрез лична доставка – при доказване на доставянето; или
- 1.3.2.2 Ако са изпратени на ръка – при доказване на доставянето; или
- 1.3.2.3 Ако са изпратени чрез предплатена специална или препоръчана поща или доставка с куриер – при доказване на доставянето; или
- 1.3.2.4 Ако са изпратени по електронна поща или чрез система за управление на документи за обмен на документи посредством използването на софтуера, описан от Консултанта в Техническото предложение – на датата на издаване на съответната разписка за потвърждение на доставката (или друго аналогично потвърждение за получаване), освен ако този ден не е работен в Република България и Република Гърция, в който случай ще се счита връчено на следващия работен ден в Република България и Република Гърция.

1.3.3 Електронни съобщения (по електронна поща или посредством използването на софтуера, описан от Консултанта в Техническото предложение) не може да се използват при:

- 1.3.3.1 Издаване от Клиента на Уведомление за прекратяване съгласно Алинея 6.4.1; или
- 1.3.3.2 Издаването от Консултанта на Уведомление за прекратяване съгласно Алинея 6.4.2; или
- 1.3.3.3 Издаване от Клиента на Уведомление за преустановяване на Услугите съгласно Алинея 6.1.1; или
- 1.3.3.4 Издаването от Консултанта на Уведомление за преустановяване на Услугите съгласно Алинея 6.1.2; или
- 1.3.3.5 Издаването от която и да е от Страните на Уведомление или съобщение, отнасящо се до какъвто и да е Спор.

1.3.4 Уведомленията и другите съобщения не могат да бъдат неоснователно отказвани или забавяни.

1.4 **Право и език**

1.4.1 Правото на Англия и Уелс се прилага по отношение на този Договор и всички извъндоговорни отношения, произтичащи от или свързани с него.

1.4.2 Ако която и да е част от този Договор бъде написана на повече от един език, с предимство ще се ползва вариантът на английски език.

1.4.3 Езикът за всички съобщения е английският (с изключение на българския и гръцкия езици, които следва да се използват съгласно предвиденото в Приложение 1 [Обхват на услугите])

1.5 Промени в Законодателството

1.5.1 Промяна в Закона ще бъде третирана като Изменение на Услугите съгласно Член 5.1 [*Изменения*] при положение винаги, че Консултантът ще:

1.5.1.1 Използва всички разумни усилия да смегчи всяка забава или потенциална забава в програмата за Проекта, предизвикана от Промяната в Закона;

1.5.1.2 Използва всички разумни усилия да намали всяко увеличение на разходите и увеличи всяко намаление в разходите във връзка с Промяната в Закона; и

1.5.1.3 Докаже, че промените, свързани с Изменението, ще бъдат изпълнени по най-икономичния възможен начин.

1.5.2 Всяка от Страните може чрез отделно Уведомление до другата Страна да поиска разпоредбите на този Договор да бъдат променени, за да съответстват на Промяната в Закона, доколкото е приложима.

1.6 Цесии и Подизпълнение

1.6.1 Консултантът няма право да цедира което и да е от правата си по този Договор на което и да е лице без предварителното писмено съгласие на Клиента. Клиентът (действащ по свое усмотрение) може да цедира всички или някои от задълженията си по този Договор на трети лица по всяко време.

1.6.2 Консултантът няма право да прехвърля което и да е от задълженията си по този Договор на което и да е лице без предварителното писмено съгласие на Клиента. Клиентът (действащ по свое усмотрение) може да прехвърля всички или част от задълженията си по този Договор на трети лица по всяко време.

1.6.3 Консултантът няма право да възлага на подизпълнители изпълнението на всички или част от Услугите без писменото съгласие на Клиента. Съгласието на Клиента не се изисква, когато назначаването на консултант-подизпълнител за изпълнението на част от Услугите е включено в Техническото предложение (ако има такова), представляващо част от този Договор, или е предвидено по друг начин в някой от документите, съставляващи част от този Договор, в който случай Консултантът е длъжен да назначи посочения консултант-подизпълнител за изпълнението на съответната част от Услугите преди започване изпълнението на тази част. Консултантът се задължава да предостави на Клиента заверено копие от всяко назначение веднага след подписването му от двете Страни по него.

1.6.4 Съгласието на Клиента с уговорка за възлагане на подизпълнител (или включването на уговорка за възлагане на подизпълнител в Техническото предложение, което е част от този Договор, или по какъвто и да било друг начин посочено в документите към този Договор) не освобождава Консултанта от задължения на Консултанта по Договора. Консултантът остава задължен и отговорен пред Клиента за действията, бездействията и нарушенията на който да е консултант-подизпълнител по отношение на този Договор така, както ако тези действия, бездействия и нарушения бяха извършени от Консултанта.

1.6.5 Консултантът няма право да прекратява назначението на консултант-подизпълнител, за което Клиентът е дал съгласието си и/или което е било включено в Техническото предложение, съставляващо част от този Договор, (или посочено в който и да е друг документ към този Договор) и да назначава заместващ консултант-подизпълнител без предварителното писмено съгласие на Клиента.

1.6.6 Клиентът ще извършва директни плащания само ако (i) Консултантът е получил от консултант-подизпълнителя подробен заключителен доклад за завършената част от Услугите, изпълнени от консултант-подизпълнителя заедно с искане за директно плащане, (ii) Консултантът е предоставил на Клиента доклада на консултант-подизпълнителя и искането за директно плащане в рамките на петнадесет (15) дни от тяхното получаване, заедно с писмено изявление, че Консултантът смята, че няма оспорени или потенциално спорни плащания. Клиентът може да спре всякакви искания за директни плащания, ако тези искания са били оспорени от Консултанта, докато причината за това спиране бъде отстранена.

1.7 Интелектуална собственост

1.7.1 Цялата Интелектуална собственост, съхранявана на каквото и да било средство (електронно или друго), създадена от Консултанта по време на изпълнението на Услугите (Възникваща интелектуална собственост), е собственост на Консултанта. Консултантът предоставя на Клиента безплатно право на ползване и копиране на Възникнала интелектуална собственост, валидно за целия свят, за всички цели, свързани с Проекта.

1.7.2 Цялата интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Услугите остава собственост на първоначалния собственик. С настоящото Консултантът предоставя на Клиента или се съгласява да осигури предоставянето на Клиента на неограничено и безплатно право да ползва и копира интелектуалната собственост на Консултанта, възникнала преди изпълнението на Услугите, доколкото това е разумно необходимо, за да може Клиентът да се възползва от Услугите или Проекта. С настоящото Клиентът предоставя на Консултанта неограничено и безплатно право на ползване и копиране на интелектуалната собственост, възникнала преди изпълнението на на Клиента, предоставена на Консултанта доколкото е разумно необходимо, за да може Консултантът да предоставя Услугите.

1.7.3 Консултантът се задължава да обезпечи (освен по отношение на интелектуалната собственост, възникнала преди изпълнението на Услугите на Клиента), че Възникващата интелектуална собственост и интелектуална собственост на Консултанта, възникнала преди изпълнението на Услугите, доколкото е включена в Услугите, няма да нарушава Интелектуална собственост или права на трети лица.

1.7.4 Консултантът не носи отговорност за използването, от което и да е лице на интелектуална собственост на Консултанта, възникнала преди изпълнението на Услугите или на Възникващата интелектуална собственост на Консултанта за цели, различни от тези, за които е била първоначално предназначена.

1.7.5 Не се използва.

1.8 Поверителност

- 1.8.1** Освен с предварителното писмено съгласие на другата Страна, никоя от Страните няма право да разкрива, провокира или разрешава на своите служители, професионални консултанти, представители или консултанти-подизпълнители да разкрива на трети лица Поверителна информация.
- 1.8.2** Независимо от Алинея 1.8.1, Клиентът може да разкрие Поверителна информация на своите акционери във връзка с Проекта.
- 1.8.3** Ограниченията за използване и разкриване, предвидени в Алинея 1.8.1, няма да се прилагат спрямо информация:
- 1.8.3.1 Която към датата на разкриването ѝ е публично известна или която стане публично известна в следствие по начин, различен от действие или бездействие от страна на получаващата Страна или лица, за които получаващата Страна е поела отговорност по този Договор;
 - 1.8.3.2 Която получаващата Страна може да установи с писмено доказателство, че вече е била в нейно владение към момента на разкриването ѝ от разкриващата Страна и че не е била получена пряко или косвено от разкриващата Страна;
 - 1.8.3.3 Която в който и да е момент след Началната дата е била получена от трето лице, което не е придобило тази информация пряко или косвено от разкриващата Страна или от служителите или професионалните консултанти на разкриващата Страна;
 - 1.8.3.4 Която с писмено доказателство е била разработена независимо от получаващата Страна без използването на Поверителна информация;
 - 1.8.3.5 Която следва да се разкрие по силата на закон или разпореждане на компетентен съд или държавен орган, ведомство, агенция или друг публичен орган; или
 - 1.8.3.6 Която разкриващата Страна по необходимост предоставя на своите правни, финансови или застрахователни консултанти или на изпълнителя, определен по силата на Договорите за строителство или на Изпълнителя,, определен по Договора за Линеини тръби.
- 1.8.4** Задълженията, предвидени в Алинея 1.8.1, изтичат в срок от три (3) години след приключване на Услугите или изтичането или прекратяването на този Договор (която от двете дати настъпи по-рано).

1.9 Не се използва

1.10 Борба с корупцията

- 1.10.1** При изпълнението на задълженията си по този Договор, Консултантът и Клиентът, техните представители и служители са длъжни да спазват всички приложими закони, правилници, наредби и разпореждания на компетентна юрисдикция, включително (неизчерпателно) такива, отнасящи се до корупция и подкупи. Страните също така се задължават да спазват стандартите, заложен в Конвенцията за борба с подкупването на чужди длъжностни лица при международни търговски сделки на ОИСР.

1.10.2 С настоящото Консултантът декларира, гарантира и се задължава за следното:

1.10.2.1 Да не участва, пряко или косвено, в подкупване, изнудване, измама, заблуда, тайни споразумения, картели, злоупотреба с власт, злоупотреба, търговия с влияние, пране на пари, използване на вътрешна информация, притежание на незаконно получена информация или всякакви друга престъпна дейност; и

1.10.2.2 Да не получава или предлага, плаща или обещава да плати пряко или косвено каквото и да е облага на "длъжностно лице" (съгласно определението по-долу) във връзка с търговски възможности, предмет на този Договор. Освен това, Консултантът се задължава незабавно да отправя Уведомления до Клиента с пълни подробности за, в случай че Консултантът получи искане от длъжностно лице за незаконни плащания.

1.10.3 "Длъжностно лице" е:

1.10.3.1 длъжностно лице или служител на държавна агенция, притежавано или контролира от държавата предприятие; или

1.10.3.2 лице, изпълняващо публична функция;

1.10.3.3 длъжностно лице или служител на международна публична организация, включително (неизчерпателно) дарителски или финансиращи подразделения или Клиента;

1.10.3.4 кандидат за политическа длъжност; или

1.10.3.5 политическа партия или длъжностно лице от политическа партия.

1.10.4 В съответствие с изискванията на този Член 1.10. Консултантът е длъжен при поискване от страна на Клиента да покаже, че спазва писмен етичен кодекс по отношение превенцията на корупцията и подкупването. Като минимум Консултантът ще действа в съответствие с Етичния кодекс на FIDIC и Системата на FIDIC за осигуряване на интегритета, достъпна на www.fidic.org.

1.11 Отношение на Страните

1.11.1 Никоя от уговорките, съдържащи се в този Договор, няма да се тълкува като създаване на съдружие, упълномощаване или съвместна дейност между Страните.

1.11.2 В случай че Консултантът е учреден под формата на предприятие за съвместна дейност или консорциум, то членовете на това предприятие за съвместна дейност или консорциум носят и солидарна и разделна отговорност съгласно условията на този Договор.

1.11.3 Ако е налице промяна в Контрола на Консултанта, Клиентът ще бъде информиран незабавно за това в писмена форма от Консултанта.

1.12 Изменения

1.12.1 Този Договор може да се изменя само с писменото съгласие на Страните. Освен това и без да се засяга горното, този Договор може да се изменя само ако са изпълнени предпоставките, предвидени в Чл. 116 от ЗОП.

1.13 Частична недействителност

1.13.1 Ако понятие или разпоредба по този Договор бъдат обявени за незаконосъобразни или неподлежащи на изпълнение изцяло или отчасти, то това понятие или разпоредба следва да не се взема предвид, без да се засяга изпълняемостта на останалата част от този Договор. В случай, че някоя от Страните не може да се позове на условие или разпоредба, Страните се задължават добросъвестно да договорят алтернативно условие или разпоредба с подобни договорни последици за двете Страни.

1.14 Без отказ от права

1.14.1 Правата и средствата за удовлетворение на всяка от Страните съгласно или във връзка с този Договор могат да бъдат предмет на отказ само ако същият е направен чрез изрично писмено изявление. Всеки отказ ще се прилага и важи само в случая и за целта, за която е бил даден.

1.14.2 Никое право или средство за удовлетворение съгласно или във връзка с този Договор няма да бъде преклудирано, отказано или засегнато от:

1.14.2.1. който и да е пропуск в упражняването или забава при упражняването му;

1.14.2.2 което и да е отделно или частично негово упражняване;

1.14.2.3 какъвто и да е по-ранен отказ от него, независимо дали в цялост или частичен; или

1.14.2.4 което и да е от горните във връзка с което и да е право или средство за удовлетворение (било то от сходен или различен характер).

1.15 Приоритетност на документите

1.15.1 Документите към този Договор, следва да се възприемат като взаимно обясняващи се един друг. В случай на противоречие между тези документи, същите следва да се разбират и тълкуват със следния интензитет на значимост:

1.15.1.1 Членове 1 до 10 (включително);

1.15.1.2 Приложение 1 [Обхват на Услугите];

1.15.1.3 Приложение 3 [Възнаграждение и плащане];

1.15.1.4 Приложение 4 [Програма]

1.15.1.5 Приложение 5 [Правила за разрешаване на спорове]

1.15.1.6 Приложение 7 [Екип на Консултанта];

1.15.1.7 Приложение 2 [Оборудване и съоръжения];

1.15.1.8 Приложение 8 [Техническо предложение] и

1.15.1.9 Приложение 9 [Ценово предложение]

1.15.2 Ако противоречието не може да бъде разрешено, Клиентът издава инструкция или Изменение на Услугите по Член 5.1. [Изменения], според случая, за да разреши противоречието.

1.16 Не се използва

1.17 Конфликт на интереси

1.17.1 Консултантът декларира, гарантира и се задължава, че по време на срока на изпълнение на Услугите няма да има интерес по каквито и да било въпрос, където има или разумно може да възникне Конфликт на интереси, освен доколкото бъде изцяло и честно разкрит и одобрен писмено от Клиента.

1.18 Закон за договорите (права на трети лица) от 1999 г.

1.18.1 Освен ако изрично не е посочено в този Договор, няма да се счита, че предоставя на трети лица каквато и да е полза или право да упражняват която и да е клауза по този Договор било съгласно Закона за договорите (права на трети лица) от 1999 г. или по друг начин.

1.19 Екземпляри

1.19.1 Този Договор може да бъде подписан в различен брой екземпляри и от Страните като отделни екземпляри, но няма да породи действие, докато всяка от Страните не подпише поне един екземпляр. Всеки екземпляр съставлява оригинал на този Договор, но всички екземпляри заедно съставляват един и същ Договор.

1.20 Кумулативност на средствата за удовлетворение

1.20.1 Правата и средствата за правна защита, възникващи от или във връзка с този Договор, са кумулативни и освен ако не е изрично предвидено друго в този Договор, не изключват правата и средствата за правна защита, предоставени по закон или другояче.

1.21 Допълнителни уверения

1.21.1 Всяка Страна по основателно искане на и за сметка на другата (освен когато е изрично предвидено, че разноските за това действие или изпълнение ще са за сметка на тази Страна) ще предприемат всяко действие или ще изготвят всеки документ, който е необходим, за да бъде осигурено пълно действие на този Договор.

1.22 Запазване на действието

1.22.1 Всички разпоредби на този Договор, които изрично или мълчаливо ще породят действие или ще продължат да бъдат в сила и ще действат след изтичане или прекратяване на този Договор, включително без ограничение Член 8 [Отговорност] и Член 10 [Спорове и Арбитраж] ще останат в сила и ще бъдат изпълнявани след такова изтичане или прекратяване, при положение обаче, че не бъдат засегнати от приложимата давност.

1.23 Гаранция за добро изпълнение

1.23.1 При подписването на този Договор, Консултантът се задължава по своя преценка да предостави на Клиента гаранция за добро изпълнение от някой от следните видове:

1.23.1.1 Паричен депозит;

1.23.1.2 Банкова гаранция; или

1.23.1.3 Застраховка, обезпечаваша изпълнението, която да покрива отговорността на Консултанта,

Във всички случаи равняваща се на пет процента (5%) от общата сума, платима на Консултанта, посочена в алинея 1.2 на Приложение 3 [Възнаграждения и плащане], и в която и да е форма, избрана от Консултанта, ще представлява "**Гаранцията за добро изпълнение**".

1.23.2 Ако Гаранцията за добро изпълнение бъде платена във формата на паричен депозит, сумата следва да се преведе (или от Консултанта или от трето лице, действащо от името на Консултанта) по банковата сметка на Клиента: [да се посочат банкови данни]

1.23.3 Ако Гаранцията за добро изпълнение се предоставя във формата на банкова гаранция, същата следва да се предостави от Одобрена Банка, а Консултантът се задължава да предостави на Клиента оригинал на банковата гаранция, издадена в полза на Клиента, формата на която подлежи на предварително одобрение от Клиента и която трябва да отговаря на следните изисквания:

1.23.3.1 Да е безусловна и неотменима банкова гаранция, която задължава издаващата банка да плати при първо писмено искане от страна на Клиента, позовавайки се на неизпълнението на Консултанта или други основания за насочване на изпълнение върху Гаранцията за добро изпълнение по този Договор, независимо от възраженията на Консултанта или трети лица;

1.23.3.2 Че ще плати в срок до пет (5) дни на Клиента сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Клиента в писменото искане; и

1.23.3.3 Ще бъде валидна за срок до шестдесет (60) дни след издаването на последния Протокол за приемане, отнасящ се до Услугите, изпълнени във връзка с Етап 2 и, ако е необходимо, валидността на банковата гаранция трябва да бъде продължена или да бъде заменена с нова, за да се изпълни това изискване,

като всички банкови такси за издаването и поддържането на банковата гаранция, както и управлението на искането от страна на Клиента по гаранцията при наличие на основания за това, са за сметка на Консултанта.

1.23.4 Ако Гаранцията за добро изпълнение се предоставя във формата на застраховка, същата следва да бъде издадена от Одобрен Застраховател и Консултантът да предостави на Клиента оригинала на застрахователната полица, издадена в полза на Клиента (която полица подлежи на предварително одобрение от страна на Клиента), Клиентът да е посочен

като трето ползващо се лице по нея и същата да отговаря на следните изисквания:

- 1.23.4.1 Да обезпечавя изпълнението на Услугите, като покрива отговорността на Консултанта по този Договор;
- 1.23.4.2 Да представлява безусловно и неотменимо задължение за застрахователя да плати при първо писмено искане от страна на Клиента, в което се позовава на неизпълнение на Консултанта или друго основание за насочване на изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение по този Договор, независимо от възраженията на Консултанта или трети лица;
- 1.23.4.3 Че ще плати в срок до пет (5) дни на Клиента сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Клиента в писменото искане; и
- 1.23.4.4 Ще бъде валидна за срок до шестдесет (60) дни след издаването на последния Протокол за приемане, отнасящ се до Услугите, изпълнени във връзка с Етап 2,

Като разходите за издаване на застрахователния договор и поддържане валидността на застраховката за изискуемия период, както и разходите на застрахователя за администриране на обезщетение в полза на Клиента, когато са налице основания за това, са за сметка на Консултанта.

1.23.5 Ако общият размер на твърдата сума, платима на Консултанта по този Договор, се увеличи поради Изменение на Услугите, Консултантът се задължава да предприеме необходимите действия, за да приведе сумата по Гаранцията за добро изпълнение в съответствие с размера от пет процента (5 %) от променената твърда сума на възнаграждението, платимо на Консултанта в резултат на Изменението, като предприеме следните мерки (по преценка на Консултанта):

- 1.23.5.1 Депозирание на допълнителна сума по банковата сметка на Клиента при спазване на изискванията на Алинея 1.23.2; и/или;
- 1.23.5.2 предоставяне на документ за промяна на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция при спазване на изискванията на Алинея 1.23.3; и/или
- 1.23.5.3 предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка при спазване на изискванията по Алинея 1.23.4.

1.23.6 Консултантът се задължава да предостави изменена Гаранция за добро изпълнение в срок до тридесет (30) дни след датата на издаване на последния Протокол за приемане, касаещ Услугите, изпълнени във връзка с Етап 1, при условие че (в случаите на паричен депозит) не са налице основания за изпълнение по нея, които да са възникнали преди изтичането на този срок или (в случаите, в които гаранцията за добро изпълнение е във формата на банкова гаранция или застрахователна полица) претенцията не е била предявена по Гаранцията за добро изпълнение преди изтичането на този срок. Така изменената Гаранция за добро изпълнение следва да бъде за сума в размер на пет процента (5%) от твърдата сума, платима на

Консултанта, посочена в алинея 1.2 от Приложение 3 [Възнаграждения и плащане] по отношение на Етап 2.

- 1.23.7** Клиентът се задължава да освободи Гаранцията за добро изпълнение след изтичането на 60 дни от датата на издаване на последния Протокол за приемане по отношение на Услугите, изпълнени във връзка с Етап 2, при условие че (в случаите на паричен депозит) не са налице основания за изпълнение по нея, които да са възникнали преди изтичането на този срок или (в случаите, в които гаранцията за добро изпълнение е във формата на банкова гаранция или застрахователна полица) претенцията не е била предявена по Гаранцията за добро изпълнение преди изтичането на този срок.
- 1.23.8** Освобождаването на Гаранцията за добро изпълнение ще се извърши по следния начин:
- 1.23.8.1 ако е предоставена във формата на паричен депозит – чрез превод на сумата по банкова сметка, посочена от Консултанта;
 - 1.23.8.2 ако е предоставена във формата на банкова гаранция – чрез връщане на оригинала ѝ на Представителя на Консултанта или на друго упълномощено лице; и/или
 - 1.23.8.3 ако е предоставена във формата на застрахователна полица – чрез връщането на оригинала на застрахователната полица/ застрахователния сертификат на Представителя на Консултанта или на друго упълномощено лице и изпращане на писмено уведомление в този смисъл до застрахователя.
- 1.23.9** Клиентът може да пристъпи към изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение при следните обстоятелства:
- 1.23.9.1 В случай че Консултантът е нарушил задълженията си по този Договор;
 - 1.23.9.2 В случай че срещу Консултанта е започнало официално производство по несъстоятелност или аналогично събитие, описано в Алинея 6.4.1.2.
- 1.23.10** В случай че Гаранцията за добро изпълнение е във формата на паричен депозит, във всички случаи, в които Клиентът желае да задържи сума от този депозит, Клиентът следва да уведоми Консултанта за това задържане и основанията за него. Задържането на сума от паричния депозит или валидна претенция на Клиента по банкова гаранция или застрахователна полица (ако Гаранцията за добро изпълнение е в такава форма) няма да се считат за отказ от правото на Клиента да претендира по-големи суми като обезщетение по този Договор.
- 1.23.11** Ако Клиентът пристъпи към изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение изцяло или отчасти и този Договор е все още в сила, Консултантът се задължава в срок до пет (5) дни да допълни Гаранцията за добро изпълнение, като плати сумата, за която Клиентът е насочил изпълнение, по сметката на Клиента или да предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция или застрахователна полица, за да обезпечи, че докато този Договор остава

в сила, сумата по Гаранцията за добро изпълнение отговаря на Алинея 1.23.1.

- 1.23.12** Всеки пропуск от страна на Консултанта да съблюдава изискванията на този член 1.23 ще бъде считан за нарушение на съществена договорка или условие по този Договор за целите на Алинея 6.4.1.1.

1.24 Разноски за собствена сметка

Всяка Страна ще поема своите собствени разноски, претърпени във връзка с преговорите, подготовката и подписването на този Договор.

2. КЛИЕНТ

2.1 Информация

- 2.1.1** За да не забавя Консултанта при изпълнението на Услугите, Клиентът се задължава в разумен срок и при надлежно спазване на Програмата, да предостави на Консултанта, безвъзмездно, цялата информация и всякаква допълнителна информация, разумно поискана от Консултанта, която може да се отнася до Услугите и с която Клиентът може да се снабди.

- 2.1.2** Консултантът може на свой собствен риск и за своя сметка да се позове на и да използва цялата информация, предоставена от Клиента или от трети лица от името на Клиента, като обаче Клиентът не дава никакви декларации или гаранции относно точността или пълнотата на тази информация или относно декларации или изявления, съдържащи се в нея. Клиентът не носи отговорност, произтичаща от или свързана с подобна информация или от такава декларация или изявление.

2.2 Решения

По всички въпроси, надлежно отнесени писмено до Клиента от Консултанта, Клиентът ще предоставя своите решения, одобрение, съгласие, указания или Изменение, според случая, в писмена форма и в рамките на разумен срок при отчитане на Програмата по такъв начин, че да не се стига до забава в Услугите.

2.3 Съдействие

- 2.3.1** В Държавата и по отношение на Консултанта, неговия персонал и подчинени лица, както и консултантите-подизпълнители, ако има такива, според случая, Клиентът се задължава да положи разумни усилия за сметка на Консултанта, за да окаже съдействие за:

- 2.3.1.1 Снабдяване с документи, необходими за влизането, пребиваването, работата и напускането;
- 2.3.1.2 Осигуряването на безпрепятствен достъп на местата, където това е необходимо за Услугите;
- 2.3.1.3 Внос, износ и митническо освобождаване на личните вещи и на вещи, необходими за Услугите;
- 2.3.1.4 Репатриране в спешни случаи;
- 2.3.1.5 Снабдяване с разрешение, необходимо за Консултанта, за да се разреши вноса на чуждестранна валута от Консултанта за

Услугите и от неговия персонал за тяхно лично ползване и за да се разреши износа на пари, спечелени при изпълнението на Услугите; и

2.3.1.6 Осигуряване на достъп до други организации за събиране на информация, която трябва да се получи от Консултанта.

Алинеи 2.3.1.1 и 2.3.1.3 до 2.3.1.5 няма да се прилагат, в случай че Държавата е основно място на дейност на Консултанта.

2.4 Не се използва

2.5 Доставка на техническо оборудване и съоръжения на Клиента

2.5.1. Клиентът се задължава да предостави на разположение на Консултанта за целите на Услугите техническото оборудване и съоръженията, описани в Параграфи 2 и 3 от Приложение 2 [**ОБОРУДВАНЕ И СЪОРЪЖЕНИЯ**], при надлежно отчитане на Програмата и без заплащане.

2.5.2. Консултантът ще разположи съоръженията от основния си офис за целите на предоставяне на услугите в съответствие с параграф 1 от Приложение 2 [*Оборудване и съоръжения*].

2.6 Не се използва

2.7 Представител на Клиента

2.7.1 Клиентът се задължава да уведоми Консултанта относно правомощията и властта, делегирани на Представителя на Клиента.

2.7.2 Консултантът се задължава да изпълнява инструкциите на Представителя на Клиента и е длъжен да приема инструкции само от Представителя на Клиента или от асистент на Представителя на Клиента, на когото Представителят на Клиента е делегирал писмено и с уведомяване до Консултанта съответни правомощия.

2.7.3 Каквото и да е одобрение, проверка, протокол (включително Протокол за приемане), съгласие, изследване, оглед, инструкция, уведомление или друг подобен акт на Представителя на Клиента (или на асистента на Представителя на Клиента, на когото Представителят на Клиента е делегирал съответните правомощия) не освобождава Консултанта от отговорност по този договор, включително от отговорност за грешки, пропуски, несъответствия и неспазване на изисквания.

2.7.4 Без да се засягат които и да е от правомощията, дадени му по този договор, Представителят на Клиента:

2.7.4.1 Освен ако не е бил уведомен иначе от Клиента, ще бъде основното лице за контакт между Клиента и Консултанта по всички въпроси, свързани с Проекта;

2.7.4.2 има право да издава инструкции на Консултанта по всяко време във връзка с изпълнението на Услугите; и

2.7.4.3 има право да издава или отхвърля разрешения, съгласия или одобрения, които трябва да се дадат на Консултанта по този договор и има право да отправя искания по този договор от името на Клиента.

2.8 Не се използва

3. КОНСУЛТАНТ

3.1 Обхват на Услугите

3.1.1 Консултантът се задължава да изпълни Услугите, посочени в Приложение 1 [Обхват на услугите]

3.1.2 Консултантът се задължава да изпълни Услугите в съответствие с Програмата, изменяна периодично в съответствие с този Договор. Консултантът разбира и се съгласява, че срокът е от съществено значение за изпълнението на Услугите.

3.1.3 Консултантът декларира, че към Датата на влизане в сила не са налице обстоятелства или въпроси, които могат да доведат до възникването на Конфликт на интереси при изпълнението на задълженията му по този Договор. Консултантът се задължава да уведомява Клиента незабавно, след като му станат известни такива обстоятелства или въпроси. Ако възникне Конфликт на интереси, Страните ще договорят добросъвестно мерки за справянето с този конфликт.

3.2 Не се използва

3.3 Дължимата грижа

3.3.1 Консултантът гарантира и се задължава към Клиента, че независимо от всякакви условия в обратен смисъл по този Договор или свързан с него документ или законово изискване на Държавата или друга относима юрисдикция (включително, за избягване на всякакви съмнения, юрисдикцията по мястото на стопанска дейност на Консултанта), при изпълнението на Услугите е полагал и ще продължи да полага умения, грижа и внимание, разумно очаквани от консултант с опит в предоставянето на такива услуги за проекти с подобен обем, естество и сложност на Проекта.

3.3.2 Доколкото е възможно при полагане на дължимата грижа по Алинея 3.3.1, и без да се увеличава задължението на Консултанта извън изискуемото Алинея 3.3.1, Консултантът се задължава да предостави Услугите с оглед постигане на която и да е от функциите и целите, които могат да бъдат описани в Приложение 1 [Обхват на услугите].

3.3.3 Консултантът се задължава да спазва всички наредби, закони, заповеди и други видове стандарти, строителни норми и законодателство, приложимо спрямо Услугите, Проекта и/или този Договор.

3.3.4 Консултантът гарантира и се задължава, че:

3.3.4.1 е изпълнявал и ще изпълнява Услугите в съответствие с установената добра практика и Техническото предложение, Обхвата на Услугите и този Договор;

- 3.3.4.2 Няма да използва, изисква или разрешава използването на Забранени материали, които да се влагат в строителните работи;
- 3.3.4.3 е изпълнявал и ще изпълнява Услугите, отчитайки изискването на Клиента за осигуряване на ефективност, съотношение цена-качество и безопасност на строителните работи и търговската им експлоатация след приключването с минимално прекъсване за поддръжка или ремонт;
- 3.3.4.4 разполага или ще разполага с всички необходими ресурси и възможности за изпълнението на задълженията му по този Договор във всяко едно отношение;
- 3.3.4.5 при извършването на Услугите, няма да бъде допуснато или няма да се допусне нарушение на Интелектуална Собственост от какъвто и да е вид, в която и да е държава, както и няма да възникне подобно нарушение от използването на или правото на собственост върху строителните работи от страна на Клиента;
- 3.3.4.6 ще пристъпи към изпълнението на Услугите по обичаен начин и с дължимата грижа и ще ги изпълни в съответствие с необходимото, отчитайки изискванията на програмата на Клиента за Проекта и с цел да предотврати всяка забава или нарушение в напредъка в развитието на Проекта (като Консултантът се задължава да обръща внимание на Клиента за всяка забава или нарушение в напредъка на Проекта веднага, след като това му стане известно);
- 3.3.4.7 ще пристъпи към изпълнението на Услугите с цел да поддържа общите разходи по Проекта в рамките на плана за разходите за Проекта или други бюджетни ограничения, уговорени с Клиента (като Консултантът се задължава да обръща внимание на Клиента за всяко увеличение в разходите за Проекта веднага, след като това му стане известно);
- 3.3.4.8 ще изпълнява задълженията си по този Договор по такъв начин, че Клиентът да не изпада в нарушение на договор, сключен между Клиента и трето лице, при условие че условията на този договор са съобщени от Клиента на Консултанта; и
- 3.3.4.9 ще изпълнява Услугите в съответствие със задължителните изисквания на Българското и Гръцкото законодателство, приложимо към Услугите, Проекта и/или този Договор.

3.4 Собственост на Клиента

Всичко, доставено или заплатено от Клиента за ползване от Консултанта, ще бъде собственост на Клиента и ако е възможно – следва да бъде обозначено съответно. Консултантът се задължава да полага разумни усилия, за да опазва и защитава това имущество на Клиента до приключване на Услугите и/или връщането на това имущество на Клиента.

3.5 Персонал на Консултанта

- 3.5.1** Ключовият персонал, предложен от Консултанта да работи в Държавата, подлежи на приемане от Клиента с оглед на неговата квалификация и опит. Това приемане от страна на Клиента не може да бъде неоснователно отказвано. Персоналът (ако има такъв), включен в Приложение 6 като част от този Договор, се счита приет от Клиента при сключването на този Договор.
- 3.5.2** Консултантът се задължава да осигури свой собствен компетентен персонал (състоящ се от професионалисти в съответните си области или други квалифицирани лица съгласно изискванията на документацията по обществената поръчка, касаеща този Договор), който се окаже необходим за точното изпълнение на Услугите. Като минимално изискване, екипът на Консултанта, натоварен с изпълнението на Услугите, трябва да се състои от физическите лица, посочени в Приложение 7 [Екип на Консултанта]
- 3.5.3** Консултантът, Представителят на Консултанта и персоналът на Консултанта, който работи по Проекта, трябва да е на разположение за участие в обсъждания и срещи за представяния във връзка с Услугите с Клиента, Представителя на Клиента и трети лица, участващи в Проекта, по всяко разумно време съгласно искането на Клиента.

3.6 Представител на Консултанта

- 3.6.1** Консултантът се задължава да уведомява Клиента относно правомощията и правата, делегирани на Представителя на Консултанта. Представителят на Консултанта следва да бъде директор/партньор при Консултанта и неговите услуги да бъдат на разположение, докато това е необходимо с оглед осигуряване на точното изпълнение на Услугите. Консултантът може да заменя своя представител само с физическо лице, което има равни или по-високи длъжност и квалификация и с предварителното писмено съгласие на Клиента, което съгласие не може да бъде неоснователно отказвано или забавяно. Тази смяна трябва да се осъществява във възможно най-кратки срокове.
- 3.6.2** Ако се изисква от Клиента, Консултантът се задължава да определи лице, което да служи като лице за контакт с Представителя на Клиента в Държавата.

3.7 Промени в персонала на Консултанта

- 3.7.1** Консултантът може да заменя физическо лице, упоменато в Приложение 7 [Екип на Консултанта] (или овластен негов заместник) при наличие на надлежно аргументирана нужда, с физическо лице с равни или по-високи длъжност и квалификация и с предварителното писмено съгласие на Клиента, което съгласие не може да бъде неоснователно отказвано или забавяно. Тази смяна трябва да се осъществява във възможно най-кратки срокове.
- 3.7.2** За целите на Алинея 3.7.3.1 страните се съгласяват, че неправомерно поведение или неспособност за удовлетворително изпълнение на услугите се считат за причина за смяна на персонал от Консултанта при поискване от Клиента.
- 3.7.3** Разходите за тази смяна са за сметка на Консултанта, освен в случаите, когато смяната е поискана от Клиента и във всички случаи:

3.7.3.1 Искането от Клиента се отправя с Уведомление, в което се посочват причините за това; които причини се отнасят до предоставянето на Услугите и трябва да е аргументирано и не необосновано; и

3.7.3.2 Клиентът поема разходите за смяната, освен ако причината за смяната на съответния персонал от Консултанта не се дължи на неправомерно поведение или неспособност да изпълни услугите по удовлетворителен начин в съответствие с Алинея 3.3.1 Дължимата грижа.

3.8 Безопасност и сигурност на персонала на Консултанта

3.8.1 Ако според разумната преценка на Консултанта здравето, безопасността или сигурността на персонала му са застрашени от Извънредно събитие, докато се намират в Държавата, то в този случай Консултантът има право да преустанови всички или част от Услугите в съответствие с Алинея 6.1.2.2 [Преустановяване на Услуги] и да изведе този персонал от Държавата до прекратяване на Извънредното събитие.

3.9 Управление на строителството

3.9.1 Консултантът се задължава да изпълнява ролята на инженер, Инженер-Консултант, Представител на Възложителя, ръководител проект или друга подобна, предвидена в Договорите по Проекта. Консултантът се задължава да предоставя услуги по управление на строителството съгласно Приложение 1 [Обхват на услугите]

3.9.2 Когато действа като инженер-консултант, Представител на Възложителя, ръководител проект или в друго подобно качество, Консултантът има право да извършва действия от името на Клиента, доколкото това е предвидено в съответния Договор по Проекта. Ако правомощията на Консултанта по Договора по Проекта зависят от предварителното одобрение на Клиента, Клиентът гарантира, че това ограничение върху правомощията на Консултанта ще бъде посочено в Договора за строителство, Договорите по Проекта или ще бъдат писмено съобщени на съответния изпълнител или доставчик по съответния Договор по Проекта. Ако Консултантът има право по Договор по Проекта да удостоверява, определя или упражнява преценка при изпълнението на задълженията си, то Консултантът се задължава да действа добросъвестно в отношенията между Клиента и изпълнителя, упражнявайки независима професионална преценка и влагайки уменията, грижата и вниманието, предвидени в Алинея 3.3.1.

3.9.3 Консултантът не носи отговорност пред Клиента за изпълнението на Договорите по Проекта от съответния изпълнител или доставчик, освен в случаите на небрежност, действие, бездействие, недобросъвестност или нарушение на този Договор или Договорите по Проекта от страна на Консултанта, неговия персонал или неговите подизпълнители. При изпълнението на задълженията си по Договорите по Проекта, Консултантът отговаря пред Клиента, само ако е налице небрежност, действие, бездействие, недобросъвестност или нарушение на този Договор или Договорите по Проекта от страна на Консултанта, неговия персонал или неговите подизпълнители.

3.9.4 Консултантът не отговаря пред Клиента или пред насрещните страни на Клиента по Договор по Проекта за средствата, техниките, методите или передността, на който и да е аспект от Договорите по Проекта за

безопасността или адекватността на което и да е от действията на изпълнителя, освен в случаите на небрежност, действие, бездействие, недобросъвестност или нарушение на този Договор или Договорите по Проекта от страна на Консултанта, неговия персонал или неговите подизпълнители.

- 3.9.5** Ако се установи неяснота или несъответствие между задълженията на Консултанта по този Договор и задълженията на Консултанта по Договорите по Проекта, Консултантът е длъжен да изпрати Уведомление до Клиента, като посочи последиците от тази неяснота или несъответствие. Клиентът се задължава да отстрани тази неяснота или несъответствие с инструкция във възможно най-кратки срокове, а когато е необходимо – да издаде Изменение на Услугите в съответствие с Член 5.1. Изменения.
- 3.10 Приemanето по принцип на завършени Услуги в рамките на всеки Етап следва да се удостовери с Протокол за приемане, който да се подпише от Представителя на Клиента и Представителя на Консултанта в два оригинални екземпляра (по един за всяка от Страните), при условие винаги, че издаването или неиздаването на такъв Протокол за приемане, съгласно Алинея 2.7.3, не освобождава Консултанта от отговорност по настоящия Договор, включително от отговорност за грешки, пропуски, несъответствия и неспазване на изисквания.
- 3.11 Клиентът има право:
- 3.11.1** Да приеме извършените Услуги, ако същите са изпълнени от Консултанта в съответствие с този Договор по удовлетворителен за Клиента начин; или
- 3.11.2** Да поиска която и да е от Услугите да се изпълни отново, ако не е била изпълнена в съответствие с този Договор в рамките на срок, определен от него, в който случай тези Услуги следва да се изпълнят в рамките на срока, определен от Клиента, изцяло за сметка и на риск на Консултанта, а в случай на недостатъци в Услугите, Клиентът може да преустанови приемането на Услугите, докато тези недостатъци бъдат отстранени в рамките на разумен срок за сметка и на риск на Консултанта; или
- 3.11.3** Да изпълни която и да е от Услугите, ако същите не са били изпълнени в съответствие с този Договор, като Консултантът се задължава и да заплати на Клиента всички разноски, направени от Клиента в резултат на изпълнението на Услугите; или
- 3.11.4** Да откаже приемането в случай на недостатъци на Услугите или ако недостатъците са от такова естество, че не могат да бъдат поправени в срока, предвиден за изпълнението им.
- 3.12 При изпълнението на Услугите и изпълнението на всички други негови задължения по този Договор, Консултантът и неговите консултанти-подизпълнители се задължават да спазват всички приложими закони, наредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета този Договор и по-специално – всички приложими правила и изисквания, свързани със строителството, опазването на околната среда, осигурително и трудово право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, осигурително и трудово право съгласно Приложение 10 към чл. 115 от ЗОП. Приложимостта на английското право като приложимо спрямо този Договор не изключва приложението на императивните изисквания на българското и гръцкото законодателство, приложими спрямо изпълнението на Услугите, включително всякакви изисквания, свързани със строителството и въвеждането в експлоатация на строежи и законодателство, отнасящо се до опазването на околната среда, осигурителни, имиграционни и трудови закони.

- 3.13 Консултантът и Клиентът декларират, че Клиентът разчита на изпълнението от Консултанта на Услугите и задълженията му по този Договор.
- 3.14 Този Договор съдържа цялостното споразумение и разбирателство между Страните по отношение на своя предмет и отменя всякакво предходно споразумение, гаранция, волеизявление, заявление, разбирателство или задължение (във всеки случай независимо дали писмено или устно), предоставени ли направени преди Датата на влизане в сила от или от името на Страните и отнасящо се до неговия предмет (независимо от условията на такова предходно споразумение или уговорка, предвидени да надживеят прекратяването).
- 3.15 Всяка Страна потвърждава, че не е разчитала на и (при прилагане на Алинея 3.17) няма да има средство за удовлетворение по отношение на което и да е споразумение, гаранция, волеизявление, заявление, разбирателство или задължение, направено от която и да страна (независимо от това дали тя е страна по този Договор), освен ако гаранцията, волеизявлението, заявлението, разбирателството или задължението е изрично предвидено в този Договор.
- 3.16 При прилагане на Алинея 3.17, нито една от Страните няма да има право на средства за удовлетворение или разваляне или на вреди от невярно заявление, произтичащо от или във връзка с което и да е споразумение, гаранция, волеизявление, заявление, разбирателство или задължение, независимо от това дали то е или не е предвидено в този Договор.
- 3.17 Нищо в този Договор няма да ограничи или изключи която и да е отговорност за (или средство за удовлетворение по отношение на) измама или измамливо невярно заявление.

4. ЗАПОЧВАНЕ И ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

4.1 Влизане в сила на Договора и продължителност

4.1.1 С изключение на разпоредбите на Алинея 1.1 [*Определения*], Алинея 1.2 [*Тълкуване*], Алинея 1.3 [*Уведомления и други съобщения*], Алинея 1.4 [*Право и език*], Алинеи 1.6.1 и 1.6.2 [*Цесии и подизпълнение*], Алинея 1.8. [*Поверителност*], Алинея 1.11 [*Отношение между Страните*], Алинея 1.12 [*Изменения*], Член 1.1.3. [*Частична недействителност*], Алинея 1.17. [*Конфликт на интереси*], Алинея 1.19. [*Екземпляри*], Алинея 1.23 [*Гаранция за добро изпълнение*], Алинея 1.24 [*Разноски за собствена сметка*], Алинея 4.1 [*Влизане в сила на Договора*], Алинея 4.2. [*Започване и приключване на изпълнението на Услугите*] и Член 9 [*Застраховка*], задълженията на Страните по този Договор по отношение на всеки Етап зависят от настъпването на съответната Начална дата.

4.1.2 Без да се засяга текста на Алинея 8.2 по-долу, срокът на този Договор започва от Датата на влизане в сила и ще продължи до окончателното настъпване на някое от следните събития:

4.1.2.1. датата на издаване на Разрешение за ползване съгласно чл. 177 от ЗУТ за строителните работи в български участък (по начина, по които са дефинирани в Договора за строителството);

4.1.2.2. датата на издаване на разрешението за експлоатация в съответствие с Гръцката техническа наредба "Газопроводи с максимално работно налягане над 16 бара " по отношение на гръцкия участък за строителните работи (по начина, по които са дефинирани в Договора за строителството);

4.1.2.3. датата на издаване на Сертификата за изпълнение (по начина, по който този термин е дефиниран в и в съответствие с Договора за строителство); и

4.1.2.4. датата на завършване от Консултанта на всичките Услуги, описани в Обхвата на Услугите,

при условие че този период няма да надвишава срока, определен в чл.113, ал. 1 от ЗОП, започващ от Датата на влизане в сила.

4.2 Започване и приключване на изпълнението на Услугите

4.2.1 Консултантът се задължава да започне изпълнението на Услугите по даден Етап във възможно най-кратки срокове след Началната дата за този Етап. Консултантът се задължава да изпълни Услугите за всеки Етап в съответствие с Програмата.

4.2.2 Клиентът може с писмено уведомление до Консултанта да се откаже от Предварителното условие, което трябва да се изпълни от Консултанта.

4.2.3 Консултантът се задължава да положи всички усилия, за да изпълни или осигури изпълнението на Предварителното условие във възможно най-кратки срокове на или след Датата на влизане в сила.

4.2.4 На датата, на която Предварителното условие (освен когато за това е направен изричен писмен отказ от страна на Клиента) е било изпълнено според преценката на Клиента (действащ разумно), Клиентът следва да потвърди това писмено на Консултанта.

4.2.5 В случай че Началната дата за Етап 1 не е настъпила до датата, която настъпва един (1) месец след Датата на влизане в сила (или друга по-късна дата, която бъде уговорена писмено между Страните), Клиентът може да прекрати този Договор, което прекратяване поражда незабавно действие и ако настъпи прекратяване, всички разпоредби на този Договор, освен изрично посочените в Алинея 1.1 [Определения], Алинея 1.2 [Тълкуване], Алинея 1.4 [Право и език], Алинея 1.8. [Поверителност] и Алинея 3.14. изгубват действието си, като това прекратяване няма да засегне възникналите към тази дата права или задължения.

4.2.6 Клиентът може да връчи Уведомление за започване на работата по отношение на Етап 2 по всяко време в периода от Началната дата за Етап 1 и датата, която настъпва осемнадесет (18) месеца след тази Начална дата (или друга по-късна дата, която бъде уговорена писмено между Страните).

4.2.7 Ако Клиентът не връчи Уведомление за започване на работата по отношение на Етап 2, както е описано в Алинея 4.2.2, Клиентът може:

4.2.7.1 да прекрати този Договор, което прекратяване поражда незабавно действие; или

4.2.7.2 да преустанови Услугите съгласно Алинея 6.1.1 [Преустановяване на Услуги]; или

4.2.7.3 да издаде Изменение за Услуги в съответствие с Член 5.1. [Изменения].

4.3 Програма

4.3.1 В срок до четиринадесет (14) дни от Началната дата за Етап 1 Консултантът се задължава да предостави програмата си, която трябва да включва най-малко следното:

4.3.1.1 поредността и сроковете, в които Консултантът възнамерява да изпълни Услугите, за да приключи изпълнението на Услугите за всеки Етап в съответствие с ключовите дати и/или времевите периоди, предвидени в Приложение 4 [Програма] или другаде в този Договор;

4.3.1.2 Всички ключови дати и/или времеви периоди, уговорени в Приложение 4 [Програма] или другаде в този Договор за предоставяне на всяка част от Услугите на Клиента;

4.3.1.3 Ключовите дати, когато решения, съгласия, одобрения или информация от Клиента или трети лица трябва да се предоставят на Консултанта (като Консултантът е обсъдил така предложените ключови дати с Клиента преди представянето на Програмата); и

4.3.1.4 Всякакви други изисквания, посочени в Приложение 4 [Програма].

4.3.2 В срок до четиринадесет (14) дни от получаване на програмата, Клиентът трябва или да отправи Уведомление до Консултанта, че одобрява програмата или че не приема програмата. Ако Клиентът не приеме програмата, Консултантът се задължава да я промени и представи отново за одобрение от Клиента във възможно най-кратки срокове, като този процес продължава, докато програмата бъде одобрена от Клиента.

4.3.3 Консултантът се задължава да преглежда Програмата и да изменя същата (i) ако и когато е необходимо да се спази този Договор и (ii) ако и когато това бъде указано от Клиента. Консултантът приема, че Клиентът може да измени които да е ключови дати и/или времеви периоди, предвидени в Приложение 4 [Програма] или другаде в този Договор. Всяко изменение в Програмата влиза в сила, само след като бъде одобрено от Клиента.

4.3.4 Страните се задължават своевременно да си изпратят Уведомления за конкретни, настоящи или вероятни бъдещи събития или обстоятелства, които могат да засегнат неблагоприятно или да забавят Услугите.

4.4 Не се използва

4.5 Темп на напредъка при изпълнението на Услугите

4.5.1 Ако поради каквато и да е причина, темпът в напредъка на Услугите според разумната преценка на Клиента не е достатъчен, за да обезпечи изпълнението на Услугите в съответствие с Програмата, Клиентът може да изпрати Уведомление в този смисъл на Консултанта. При получаване на такова Уведомление, Консултантът следва да преработи Програмата и да изпрати Уведомление до Клиента, в който описва мерките, които Консултантът възнамерява да предприеме, за да изпълни Услугите в съответствие с Програмата.

4.5.2 Освен ако Клиентът не инструктира друго, Консултантът се задължава да предприеме предложените мерки, което може да наложи увеличаване на часовете, отработвани от персонала му и/или броя на персонала, с риск и за

сметка на Консултанта. Ако Клиентът не е убеден (действайки разумно), че предложените от Консултанта мерки ще му позволят да изпълни Услугите в съответствие с Програмата, Клиентът може да предприеме свои собствени мерки, за да отстрани недостатъка в напредъка на изпълнение на Услугите. Консултантът се задължава да заплати на Клиента всички разноски, направени от него в резултат на предприемането на такива мерки.

4.6 Извънредно събитие

4.6.1 Ако някоя от Страните бъде възпрепятствана от изпълнението на задължение по този Договор от или поради Извънредно събитие, в този случай тя следва да отправи Уведомление до другата Страна, в което да направи описание на Извънредното събитие ведно с оценка на последиците му върху способността на Страната да изпълни задълженията си по този Договор. Уведомлението се изпраща в срок до четиринадесет (14) дни от момента, в който на Страната ѝ стане известно или е трябвало да ѝ стане известно събитието или обстоятелството, съставляващо Извънредно събитие. Страната, отправила Уведомлението, се освобождава от изпълнението на задълженията си за времето, през което последиците от Извънредното събитие възпрепятстват изпълнението.

4.6.2 В случай че Извънредно събитие доведе до неизбежна промяна в обхвата на Услугите, Клиентът издава Изменение на Услугите в съответствие с Член 5.1. Изменения.

4.6.3 Задължението на всяка от Страните да извърши плащане към другата Страна по този Договор не се освобождава от наличието на Извънредно събитие, при условие винаги, че Консултантът няма право да получи възнаграждение от Клиента за Услуги, изпълнени от Консултанта и засегнати от Извънредно събитие, в резултат на което Клиентът не е получил никаква полза от тях.

5. ИЗМЕНЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ

5.1 Изменения

5.1.1 Изменение на Услугите може да бъде иницирано от Клиента с издаването на Уведомление за изменение във всеки един момент преди приключването на Услугите, при условие винаги, че това Изменение не противоречи на чл. 116 от ЗОП. Клиентът може да поиска от Консултанта да представи предложение, касаещо предложено Изменение. Ако предложението бъде прието от Клиента, Изменението се потвърждава от Клиента с издаването на Уведомление за изменение. Всяко подобно Изменение не трябва по същество да променя степента или естеството на Услуги съгласно чл. 116, ал. 1, т. 5 от ЗОП.

5.1.2 Изменение на Услуги може да се издаде от Клиента по отношение на:

- 5.1.2.1 изменение на Приложение 1 [Обхват на услугите] по отношение на увеличение или намаление;
- 5.1.2.2 пропуск при изпълнението на част от Услугите;
- 5.1.2.3 промени в предвидената поредност или време на изпълнение на Услугите;
- 5.1.2.4 промени в начина на изпълнение на Услугите;

5.1.2.5 разпоредба в този Договор, налагаща издаването на Изменение; или

5.1.2.6 предложение, отправено от Консултанта (по искане на Клиента) и прието писмено от Клиента.

5.1.3 Консултантът се задължава да отправи Уведомление до Клиента във възможно най-кратък срок, ако Консултантът смята, че инструкцията или указание на Клиента или или друго обстоятелство съставлява Изменение на Услугите. Консултантът е длъжен да включи в Уведомлението данни защо Консултантът смята, че инструкцията или указанието представлява Изменение, както и относно очакваното въздействие върху Програмата и разходите за Услугите в тази връзка. Консултантът е длъжен да представи всички подкрепящи доказателства заедно с Уведомлението. В срок до четиринадесет (14) дни от получаването на Уведомлението Клиентът се задължава или да издаде Уведомление за изменение, или да отмени инструкцията или указанието, или да заяви с издаването на последващо Уведомление защо Клиентът счита, че инструкцията, указанието или обстоятелството не съставлява Изменение на Услугите, като в случай че Клиентът не успее да отговори на Консултанта с Уведомление за изменение или последващо Уведомление в рамките на този срок, ще се счита, че той е уведомил Консултанта, че инструкцията, указанието или обстоятелството не съставлява Изменение на Услугите. В този случай Консултантът се задължава да спазва и се счита обвързан от това последващо Уведомление, освен ако Консултантът не отнесе въпроса като Спор по Член 10. Разрешаване на спорове, в срок до седем (7) дни от получаването на това последващо Уведомление, или (когато Клиентът не успее да отговори на първоначалното Уведомление на Консултанта) при изтичането на четиринадесетдневния (14) срок, посочен по-горе.

5.1.4 Консултантът е обвързан от всяко подобно Изменение. Консултантът не следва да прави други промени в Услугите.

5.2 Договаряне на стойността и въздействието на Изменението

5.2.1 Клиентът и Консултантът ще договорят стойността на всяко Изменение или начина на изчисляването ѝ, включително неговото въздействие (ако има такова) върху останалите части от Услугите и Програмата.

5.2.2 Стойността на всяко Изменение е твърда сума, която е в съзвучие и е определена чрез преразпределение към цените в Приложение 3 [Възнаграждения и плащане] и Приложение № 9 (Ценово предложение).

5.2.3 Стойността на Изменението и въздействието му върху Програмата се договорят и потвърждават писмено от Клиента на Консултанта. Съгласно това споразумение Клиентът издава инструкция на Консултанта да започне работа по Изменението.

5.2.4 Когато не бъде постигнато споразумение по Алинея 5.2.3 в срок до четиринадесет (14) дни от получаването от страна на Консултанта на Уведомление за изменение или не е практически възможно да се установят и уговорят между Страните всички последици на Изменението преди Консултантът да започне работа по Изменението, Клиентът може с Уведомление да укаже на Консултанта да започне работа по Изменението, като Консултантът се задължава да спазва тази инструкция. Консултантът

ще бъде обезщетен въз основа на вложеното време при ставките, предвидени в Приложение 3 [Възнаграждение и плащане], до момента, в който се постигне споразумение за всички последици от Изменението.

5.2.5 Стойността на всяко Изменение, веднъж уговорена и потвърдена писмено от Клиента към Консултанта, представлява за Консултанта отделно право на заплащане на Услугите, за които се отнася Изменението.

6. ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИТЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

6.1 Преустановяване на Услугите

6.1.1 Клиентът може да преустанови всички или част от Услугите изцяло по своя преценка и поради каквато и да е причина след отправяне на десет (10) дневно Уведомление до Консултанта.

6.1.2 Консултантът може да преустанови всички или част от Услугите при следните обстоятелства:

6.1.2.1 когато Консултантът не е получил плащане по фактура или част от фактура, според случая, до датата на плащане на тази фактура и Клиентът не е издал валидно Насрещно Уведомление в съответствие с параграф 6 на Приложение 3 [Възнаграждение и плащане], в който да посочва причините за неплащането на фактурата или частта от нея, след като Консултантът отправи седем (7) дневно Уведомление до Клиента.; или

6.1.2.2 при настъпване на Извънредно събитие, което възпрепятства Консултанта от изпълнението на някое от задълженията му по този Договор, включително предвидените в Член 3.8 [Безопасност и сигурност на персонала на Консултант]. Уведомлението се отправя до Клиента във възможно най-кратък срок. Консултантът се задължава да използва разумни мерки за избягване или свеждане до минимум на това преустановяване на всички или част от Услугите.

6.1.2.3 Не се използва.

6.2 Възобновяване на преустановени Услуги

6.2.1 Когато Услугите са били преустановени съгласно Алинея 6.1.1 [Преустановяване на Услуги] Консултантът се задължава да възобнови Услугите или част от тях, според случая, в срок до десет (10) дни от получаването на Уведомление от Клиента, с което инструктира Консултанта да възобнови Услугите или част от тях.

6.2.2 В случай че Услугите са били преустановени съгласно Алинея 6.1.2 [Преустановяване на Услуги], Консултантът се задължава да възобнови Услугите или част от тях, според случая, във възможно най-кратки срокове след преустановяване действието на обстоятелствата, довели до преустановяването.

6.3 Последници от преустановяването на Услугите

- 6.3.1** Консултантът следва да получи възнаграждение за Услугите, изпълнени в съответствие с този Договор до датата на преустановяване на Услугите или част от тях, според случая.
- 6.3.2** По време на периода на преустановяване, Консултантът няма да изпълнява Услугите или част от тях, според случая, но трябва да осигури, доколкото е разумно осъществимо, безопасността, поддръжката и надзора над Услугите, за да се избегне разпиляване или погиване.
- 6.3.3** Ако по време на преустановяването и възобновяването на Услугите или част от тях, Консултантът претърпи Извънредни разходи, то в този случай:
- 6.3.3.1 Уговореното възнаграждение се коригира в съответствие с Алинея 7.1.2 [*Плащане на Консултант*];
 - 6.3.3.2 Не се използва
 - 6.3.3.3 във възможно най-кратки срокове Консултантът се задължава да уведоми Клиента чрез издаването на Уведомление относно възникването на тези Извънредни разходи.
- 6.3.4** Консултантът се задължава да предприеме разумни мерки, за да смекчи последиците от преустановяването на Услугите или част от тях.

6.4 Прекратяване на Договора

- 6.4.1** Прекратяване от Клиента
- 6.4.1.1 Ако Консултантът е изпаднал в нарушение на съществено условие по този Договор, Клиентът може да отправи до Консултанта Уведомление, в което да представи накратко нарушението и мерките за неговото отстраняване, предвидени по този Договор. Ако Консултантът не е предприел мерките за отстраняване на нарушението в срок до двадесет и осем (28) дни след издаването на Уведомлението, Клиентът може да прекрати този Договор след отправяне на четиринадесет (14) дневно Уведомление до Консултанта.
 - 6.4.1.2 Независимо от сроковете за уведомяване съгласно Алинея 6.4.1.1, ако Консултантът изпадне във фалит или несъстоятелност, открие производство по ликвидация, спрямо него бъде издадено разпореждане за назначаване на синдик или служебно управление, сключи споразумение с кредиторите или извършва дейност под надзора на синдик, довереник или управител в полза на своите кредитори или ако бъде извършено действие или настъпи събитие, което (съгласно приложимите закони) има последица, подобна на някоя от изброените действия или събития, Клиентът може, доколкото приложимите закони допускат това, да прекрати настоящия Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.1.3 Независимо от сроковете за уведомяване по Алинея 6.4.1.1, ако Консултантът наруши Член 1.10. [*Антикорупция*] или Член 1.17. [*Конфликт на интереси*] или е настъпила промяна в Контрола на Консултанта, Клиентът може да прекрати този Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.1.4 Независимо от сроковете за уведомяване по Алинея 6.4.1.1, в случаите, когато:

- (a) е необходимо съществено изменение на поръчката, което не позволява този Договор да бъде изменен съгласно чл. 116, ал. 1 от ЗОП.
- (b) едно от законовите основания за задължително отстраняване на Консултант от Обществената поръчка (съгласно чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) се прилага по отношение на Консултанта така, че да води до отстраняване му от Обществената поръчка; или
- (c) този Договор не е следвало да се възлага на Консултанта поради нарушение, установено от Съда на ЕС в процедура по чл. 258 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

Клиентът може да прекрати този Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.1.5 Независимо от сроковете за уведомяване по Алинея 6.4.1.1,

- (a) ако Консултантът цедира или прехвърли този Договор (или права или задължения по него) без изричното писмено съгласие на Клиента; или
- (b) Консултантът:
 - (i) Съзнателно не поддържа застрахователните покрития, изискуеми по член 9; или
 - (ii) По друг начин не поддържа и в срок до двадесет (20) дни от получаването на уведомление от Клиента за това не отстрани неизпълнението да поддържа изискуемите застрахователни покрития; или
- (c) Гаранцията за добро изпълнение не се поддържа изцяло, не е в сила или не бъде увеличена съгласно условията този Договор; или
- (d) По всяко време, когато съгласно този Договор Гаранцията за добро изпълнение във формата на банкова гаранция трябва да бъде в сила, издателят престане да отговаря на изискванията за Одобрена Банка поради намаляване на кредитния рейтинг и в срок до пет (5) дни след това Консултантът не е предоставил заместваща гаранция за добро изпълнение на Клиента под форма,

която отговаря на изискванията на Алинея 1.23 [Гаранция за добре изпълнение]; или

- (e) По всяко време, когато съгласно този Договор Гаранцията за добро изпълнение във формата на застраховка трябва да бъде в сила, издателят престане да отговаря на изискванията за Одобрен Застраховател поради намаляване на кредитния рейтинг и в срок до пет (5) дни след това Консултантът не е предоставил заместваща гаранция за добро изпълнение на Клиента под форма, която отговаря на изискванията на Алинея 1.23 [Гаранция за добро изпълнение];
- (f) По всяко време, когато съгласно този Договор се изисква застраховка професионална отговорност да бъде в сила, издателят ѝ престане да отговаря на изискванията за Одобрен Застраховател поради намаляване на кредитния рейтинг и в срок до пет (5) дни след това Консултантът не е предоставил доказателство за замяната на застраховката професионална отговорност на Клиента от Одобрен Застраховател,

Клиентът може да прекрати този Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.1.6 Клиентът може, изцяло по своя преценка, да прекрати този Договор след връчването на двадесет и осем (28) дневно Уведомление.

6.4.1.7 Без да се засяга Член 6.1.1 [Преустановяване на Услуги], ако Извънредно събитие е довело до преустановяването на Услугите за срок повече от дванадесет (12) месеца, Клиентът има право да прекрати този Договор след отправянето на четиринадесет (14) дневно Уведомление до Консултанта.

Системно нарушение

6.4.1.8 Ако нарушение от страна на Консултанта на някое от неговите задължения по този Договор бъде извършено повече от два пъти, Клиентът може да връчи уведомление („Уведомление за системно нарушение“) до Консултанта:

- (a) В което да посочи, че това е Уведомление за системно нарушение;
- (b) Да представи разумна информация за нарушението; и
- (c) Да заяви, че това нарушение е такова, което ако се повтаря често или продължава, може да доведе до прекратяване на този Договор.

6.4.1.9 Ако след връчването на подобно Уведомление за системно нарушение упоменатото нарушение продължи или бъде извършено още веднъж след дата, която се пада тридесет (30) дни след датата на връчване на Уведомлението за системно нарушение и преди дата, която се пада триста шестдесет и пет (365) дни след датата на връчване на това уведомление, в

този случай Клиентът може да връчи друго уведомление („**Окончателно уведомление за системно нарушение**“) на Консултанта:

- (a) В което да посочи, че това е **Окончателно уведомление за системно нарушение**;
- (b) посочващо, че посоченото нарушение е било предмет на предходно Уведомление за системно нарушение в рамките на период от триста шестдесет и пет (365) дни преди датата на връчване на **Окончателното уведомление за системно нарушение**; и
- (c) посочващо, че ако това нарушение не бъде отстранено в рамките на седем (7) дни или бъде отстранено, но бъде извършено още веднъж или повече пъти в рамките на период от сто и осемдесет (180) дни след датата на връчване на **Окончателното уведомление за системно нарушение**, този Договор може да бъде прекратен с незабавно действие.

6.4.2 Прекратяване от Консултанта

6.4.2.1 Ако Услугите са били преустановени по Алия 6.1.1 [*Преустановяване на Услуги*] за период повече от дванадесет (12) месеца, Консултантът може да прекрати този Договор след отправянето на четиринадесет (14) дневно Уведомление Клиента.

6.4.2.2 Ако Услугите са били преустановени по Алия 6.1.2.1 [*Преустановяване на Услуги*] за период повече от четиридесет и два (42) дни, Консултантът може да прекрати този Договор, като отправи четиринадесет (14) дневно Уведомление до Клиента.

6.4.2.3 Ако Клиентът изпадне във фалит или несъстоятелност, открие производство по ликвидация, спрямо него бъде издадено разпореждане за назначаване на синдик или служебно управление, сключи споразумение с кредиторите или извършва дейност под надзора на синдик, довереник или управител в полза на своите кредитори или ако бъде извършено действие или настъпи събитие, което (съгласно приложимите закони) има последица, подобна на някоя от изброените действия или събития, Консултантът може (доколкото приложимите закони допускат това) да прекрати настоящия Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.2.4 Ако Клиентът наруши Член 1.10. [*Антикорупция*] Консултантът може да прекрати този Договор с незабавно действие след връчването на подходящо Уведомление.

6.4.2.5 Ако Услугите са били преустановени по Алия 6.1.2.2 [*Преустановяване на Услуги*] за период повече от дванадесет (12) месеца, Консултантът може да прекрати този Договор след отправянето на четиринадесет (14) дневно Уведомление до Клиента.

6.5 Последници от прекратяването

6.5.1 При спазване на Алинея 4.6.3, Консултантът следва да получи възнаграждение за Услугите, изпълнени в съответствие с този Договор до датата на прекратяване на този Договор.

6.5.2 Ако този Договор бъде прекратен в съответствие с Алинея 6.4.1 [*Прекратяване от Клиента*] (различно от това по Алинеи 6.4.1.4(a), 6.4.1.4(c), 6.4.1.6 или 6.4.1.7), Клиентът има право, без това да засяга каквито и да било други права на Клиента по този Договор:

6.5.2.1 да получи от Консултанта всички документи, информация, изчисления и други материали, в електронен или друг формат, отнасящи се до Услугите, изпълнени до датата на прекратяването, необходими за изпълнението на Услугите от Клиента самостоятелно или със съдействието на друг консултант (като всички документи в електронен формат трябва да могат да се редактират);

6.5.2.2 да претендира обезщетение за всички разумни разходи, пряко направени в резултат на прекратяването, включително, но не само допълнителни разходи, направени при уговарянето на извършването на Услугите от друг консултант; и/или

6.5.2.3 да задържа плащания, дължими на Консултанта, докато всички разходи, направени от Клиента по Алинея 6.5.2.2 по-горе, не бъдат установени и не бъдат получени всички документи, информация, изчисления и други материали, необходими за Клиента да завърши Услугите. Клиентът се задължава да действа бързо и без забава при установяване на разходите си по Алинея 6.5.2.2.

Клиентът се задължава да предприеме всички разумни мерки, за да намали тези разходи.

6.5.3 Ако този Договор бъде прекратен в съответствие с Алинеи 6.4.1.4(a), 6.4.1.4(c), 6.4.1.6, 6.4.1.7 или 6.4.2, Клиентът има право, без това да засяга каквито и да било други негови права по този Договор, да получи от Консултанта всички документи, информация, изчисления и други материали, в електронна или друга форма, отнасящи се до Услугите, изпълнени до датата на прекратяването, необходими за изпълнението на Услугите от Клиента самостоятелно или със съдействието на друг консултант (всички документи в електронна форма трябва да могат да се редактират).

6.5.4 Правото на Консултанта да получи плащане в случай на преустановяване или прекратяване се ограничава до сумите, платими изрично от Клиента по този Договор. По-специално, Клиентът не носи отговорност за преки, косвени или последващи загуби, пропуснати ползи, неключени договори, загуба на клиентела, пропуснати възможности или други разходи, загуби и/или разноски, направени от Консултанта.

6.6 Права и задължения на Страните

6.6.1 Прекратяването на този Договор не може да засегне или повлияе на възникналите права или претенции и задължения на Страните.

7. ПЛАЩАНЕ

7.1 Плащане на Консултанта

7.1.1 Клиентът се задължава да плати на Консултанта възнаграждение в размер на твърда сума за Услугите в съответствие с данните, посочени в Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*]. Ще се счита, че възнаграждението в размер на твърда сума включва всички разходи, суми, подлежащи на възстановяване, разноски и непредвидени разходи, направени от Консултанта във връзка с предоставянето на Услугите (включително, без да се засяга всеобхватността на горното – разходи за персонал, пътни и квартирни разходи, разходи за посещения на място и разпределяне на персонал, както и разходи за превод).

7.1.2 Ако по време на преустановяването и възобновяването на Услугите или част от тях, Консултантът направи Извънредни разходи, Клиентът се задължава да заплати на Консултанта във връзка с Извънредните разходи:

7.1.2.1 за допълнителното време, вложено от персонала на Консултанта за изпълнението на Услугите – при ставки и цени, посочени в Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*]. В случай че ставките и цените не са относими, Страните ще договорят нови ставки и цени. Ако не се постигне споразумение в срок до четиринадесет (14) дни от издаването на съответното Уведомление, се прилагат разумни ставки и цени; и

7.1.2.2 всички други разноски, разумно и явно направени от Консултанта, които не се покриват от възнаграждението в размер на твърда сума, посочена в параграф 1.2 на Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*], и които са били предварително одобрени от Клиента,

при условие винаги, че (i) Консултантът няма право да получи плащане за Извънредни разходи, когато Услугите са били преустановени съгласно Алинея 6.1.1 поради небрежност, действие, бездействие, недобросъвестност или нарушение на този Договор или Договорите по Проекта от страна на Консултанта, неговия персонал или подизпълнители и (ii) Консултантът няма право да получи плащане за Извънредни разходи, ако са направени през първия месец от преустановяването.

7.1.3 Клиентът се задължава да плати всички други суми, за плащането на които е възникнало задължение по този Договор.

7.2 Срок за плащане

7.2.1 Сумите, дължими се на Консултанта, се заплащат в срок до двадесет и осем (28) дни от датата на получаване на фактура от Консултанта, освен ако не е посочено друго в. Фактури могат да се издават само за извършени Услуги след издаването на съответния Протокол за приемане по отношение на тези Услуги.

7.2.2 Ако Консултантът не получи плащане в рамките на срока, посочен в Алинея 7.2.1, на същия се заплащат и финансови санкции в размер, посочен в Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*], и във валутата му, начислени от крайната дата за плащане по фактура до датата, на която е получено действително плащане от Клиента. Тези финансови санкции не засягат

правата на Консултанта, посочени в Алинея 6.1.2.1 [*Преустановяване на Услуги*] или Алинея 6.4.2 [*Прекратяване от Консултант*].

7.2.3 Не се използва.

7.3 Валутни на плащанията

7.3.1 Валутите, приложими спрямо този Договор, са посочените в Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*].

7.3.2 Ако на Датата на влизане в сила на този Договор или по време на изпълнението на Услугите, условията в Държавата (освен в случаите, когато Държавата е основното място на дейност на Консултанта) са такива, че могат да:

7.3.2.1 Попречат или забавят превод в чужбина на плащания в Местна или Чуждестранна валута, получени от Консултанта в Държавата; или

7.3.2.2 Ограничават достъпа до или използването на Чуждестранна валута в Държавата; или

7.3.2.3 Налагат данъци или диференцирани обменни курсове за преводи от чужбина на Чуждестранна валута към Държавата от Консултанта за разходи за Местна валута и последващо прехвърляне в чужбина на Чуждестранна валута или Местна валута до същия размер, така че да препятстват Консултанта при изпълнението на Услугите или да доведат до финансови загуби за него, то в този случай Клиентът се съгласява, че тези обстоятелства ще оправдаят прилагането на Член 4.6. [*Изключителни събития*] ако не се постигне алтернативна финансова уговорка, приемлива за Консултанта.

7.4 Не се използва

7.5 Не се използва

7.6 Не се използва

8. ОТГОВОРНОСТ

8.1 Отговорност при нарушение

8.1.1 Консултантът обезщетява (при поискване) и предпазва Клиента за и от:

8.1.1.1 всички претенции, действия, вреди, искания, разноски, загуби, отговорности и разходи (включително хонорари и разходи за юридическа помощ), произтичащи от или във връзка с:

(a) всяко нарушение от страна на Консултанта на разпоредба по този Договор;

(b) всяко неизпълнение от страна на Консултанта да спазва приложимите закони;

(с) наемането, прекратяване на наемането на който и да е от персонала на Консултанта или всяко действие или бездействие от страна на Консултанта във връзка с неговия персонал; и

8.1.1.2 каквато и да е отговорност по отношение на:

- (а) смърт или физическо нараняване;
- (б) загуба на или увреждане на собственост;
- (с) нарушение на законоустановено задължение; и
- (д) действия, претенции, искания, разноски, такси и разходи, предявени от трети лица срещу Клиента (включително пълният размер на разноските за правна помощ),

които могат да възникват от или в следствие на изпълнението или неизпълнението на задължения на Консултанта по настоящия Договор, или от присъствието на Консултанта, неговия консултант-подизпълнител или който и да е от неговия персонал или представители на обектите, където се извършват или ще се извършват строителни дейности съгласно Договора за строителство или ще се предоставят услуги съгласно Договора за доставка на тръби.

8.1.2 Клиентът обезщетява (при поискване) и предпазва Консултанта за и от всички претенции, действия, разходи, загуби, отговорности и разноски (включително хонорари и разноски за правна помощ), произтичащи от или във връзка с:

8.1.2.1 всяко неизпълнение от страна на Клиента да спазва приложимите закони;

8.1.2.2 наемането, прекратяване на наемането на който и да е от персонала на Клиента или всяко действие или бездействие от страна на Клиента във връзка с неговия персонал.

8.1.3 Ако някоя от Страните отговаря спрямо другата, обезщетение се дължи само при следните условия:

8.1.3.1 не се използва;

8.1.3.2 във всички случаи максималната стойност на това обезщетение се ограничава до сумата, посочена в Алинея 8.3.1 [Отраничение за отговорност]

8.1.3.3 Не се използва.

8.2 Давност на Отговорността

8.2.1 Независимо от всякакви условия в обратен смисъл в този Договор или законово изискване на Държавата или друга относима юрисдикция (включително, за избягването на всякакви съмнения – юрисдикцията по мястото на установяване на Консултанта), нито Клиентът, нито Консултантът няма да бъдат считани за отговорни за загуба или вреда, дължащи се на каквото и да е събитие, освен ако претенцията не се предяви официално на едната Страна от другата Страна преди изтичането на

дванадесет (12) години, който срок започва да тече от настъпилата по-рано дата на издаване на окончателния приемо-предавателен протокол за Проекта по Договора за строителство и прекратяването на този Договор. Всяка от Страните се съгласява да се откаже от всички претенции срещу другата, доколкото същите не са официално предявени в съответствие с тази Алинея 8.2.1.

8.3 Ограничаване на отговорността

- 8.3.1** По отношение на всяка и каквато и да е претенция, максималният размер на вредите, платим от всяка от Страните на другата във връзка с отговорност, включително отговорност, възникваща в резултат на небрежност, по или във връзка с този Договор, няма да надхвърля сумата от сто процента (100%) от възнаграждението в размер на твърда сума, посочена в параграф 4.2 на Приложение 3 [*Възнаграждение и плащане*], Това ограничение не засяга финансовите санкции, предвидени в Алинея 7.2.2 [*Срок за плащане*], и се прилага в съответствие с Алинея 8.4. [*Изключения*].
- 8.3.2** Всяка от Страните се съгласява да се откаже от всякакви претенции срещу другата, доколкото общият размер на вредите, която би се дължала, надхвърля максималната стойност, платима по Алинея 8.3.1.
- 8.3.3** Без да се засягат правата на Клиента по Алинея 6.5.2 [*Ефект от прекратяване*] никоя от Страните няма да носи договорна, деликтна отговорност, отговорност по което и да е право или предвидено в закон частно право на иск или по друг начин, за нереализиран доход, пропусната полза, непроизведена продукция, несклучени договори, пропуснато ползване, неосъществен бизнес, наказателни обезщетения за трети лица или пропускане на бизнес възможности или за каквито и да било косвени, специални или последващи загуби или вреди, освен предвидените в Алинея 8.1.1.

8.4 Изключения

- 8.4.1** Алинея 8.1.3 [*Отговорност за нарушения*], Член 8.2. [*Срок на отговорността*] и Член 8.3. [*Ограничение на отговорността*] не се прилагат за каквато и да е отговорност, произтичаща от или във връзка с:
- 8.4.1.1 претенции, произтичащи от умишлено, явно и безразсъдно нарушение, измама, измамна декларация или безразсъдно поведение на неизправната Страна;
 - 8.4.1.2 смърт или физическо нараняване;
 - 8.4.1.3 нарушение на законоустановено задължение или на закон;
 - 8.4.1.4 нарушение от която и да е Страна на Алинея 1.8 [*Поверителност*] или Алинея 1.10 [*Борба с корупцията*];
 - 8.4.1.5 всяко неизпълнение на Консултанта на задълженията по Алинея 3.3.4.5;
 - 8.4.1.6 загуба или увреждане на имущество на трета страна, доколкото това се дължи на действия или бездействия от страна на Консултанта, неговия консултант-подизпълнител или техния персонал или представители;

8.4.1.7 при отговорност на Консултанта за:

- (a) плащания, получени от Клиента съгласно Гаранция за добро изпълнение;
- (b) плащания, получени от Консултанта или Клиента от застрахователни дружества съгласно застрахователни полици, сключени от Консултанта съгласно Член 9 [Застраховка]. Консултантът ще положи необходимата грижа да завежда искове, с които може да се претендират суми по застрахователните покрития;
- (c) неизплатени застрахователни суми поради неизпълнение от страна на Консултанта на разпоредбата на Член 9 [Застраховка];
- (d) суми, които се покриват от постъпленията от застрахователната полица, които са реализирани или ще бъдат реализирани от Консултанта съгласно Член 9 [Застраховка], освен за сумите за самоучастие по тези застраховки; и
- (e) каквато и да е отговорност на Консултанта, възникнала в следствие на негово неизпълнение да сключи и/или поддържа застрахователно покритие съгласно Член 9 [Застраховка].

9. ЗАСТРАХОВКА

9.1 Застраховки, с които следва да се снабди Консултанта

9.1.1 Консултантът се задължава да се снабди и поддържа застраховка професионална отговорност за сума, достатъчна да покрие всички негови отговорности по този Договор, като винаги във всички случаи тази застраховка трябва да е налична при подходящи търговски цени и условия (включително с обичайни изключения), които обичайно се включват в такива застраховки към момента, в който се сключва или подновява застраховката според случая. Тези застраховки следва да бъдат направени при застрахователи с международна репутация и авторитет. При оценката на подходящите търговски цени, няма да се взема предвид историята на претенциите на Консултанта. Консултантът се задължава да осигури, че минималната стойност на покритието по полицата за застраховка професионална отговорност няма да е по-малко от EUR 5,000,000 (пет милиона евро) за всяко основание за претенция.

9.1.2 Консултантът се задължава да осигури, че застраховката професионална отговорност се поддържа за периода на отговорност, посочен в Алинея 8.2. [Срок на отговорността]

9.1.3 Консултантът се задължава да се снабди със Застраховка Обезщетение на работници или Застраховка Отговорност на работодателя и всякакви други застраховки, които може да се изискват съгласно приложимото право за срока на предоставяне на Услугите.

- 9.1.4** Когато бъде поискано от Клиента, Консултантът се задължава да предостави сертификати от брокери или застрахователи, за да докаже, че се поддържа застрахователното покритие, изискуемо съгласно този Член 9.1.
- 9.1.5** Консултантът се задължава да уведомява незабавно Клиента, ако някоя от застраховките, изискуеми по този Член 9.1 бъде отменена от застрахователите или гарантите.
- 9.1.6** Консултантът се задължава да:
- 9.1.6.1 положи всички необходими усилия, за да осигури, че застраховките, които следва да поддържа Консултантът съгласно Член 9.1., съдържат разпоредба за отказ от право за субругиране срещу Клиента, негови акционери/съдружници, свързани лица, консултанти или изпълнител (друг освен Консултанта), както и неговите работници, представители, директори и служители (заедно наричани по-долу „**Страни на Клиента**“ или „**Страна на Клиента**“); и
 - 9.1.6.2 не предявява претенции или предприема действия срещу Клиента (или Страна на Клиента) във връзка със загуби, вреди, отговорности, разходи, разноси и такси, при условие че и доколкото Консултантът може да възстанови тези загуби, вреди, разходи, разноси и такси чрез застраховката, която е задължен да поддържа съгласно Член 9 (независимо дали такава застраховка е влязла в сила или ако е влязла в сила е станала недействителна поради действие или бездействие от страна на Консултанта (или неговите акционери/съдружници, свързано лице, инженер – подизпълнител, подизпълнител, или съответните техни работници, представители, директори и служители (наричани заедно по-долу „**Страни на Консултанта**“ и поотделно „**Страна на Консултанта**“), включително, но не само при неразкриване на обстоятелства или подзастраховане; и
 - 9.1.6.3 не предявява претенции или предприема действия срещу Клиента (или Страна на Клиента) поради прилагане на изключения от полицата или за загуби, надвишаващи лимитите по полиците на застраховките, които трябва да се поддържат съгласно Член 9 от Консултанта, освен доколкото съответната претенция произтича от действие или бездействие на Клиента или на Страна на Клиента; и
 - 9.1.6.4 заплаща всички суми за самоучастие във връзка с направените претенции по застраховките, които трябва да се поддържат съгласно Член 9, освен доколкото съответната претенция произтича от действие или бездействие на Клиента или на Страна на Клиента.
- 9.1.7** Консултантът се задължава да не предприема действия или да не пропуска да предприеме действия или (доколкото това е оправдано в рамките на неговите правомощия) да не позволи или разреши друг да предприеме или да пропусне да предприеме действие (при всеки случай включително и ако не успее да разкрие факт или при укриване на факт), в резултат на което застраховка, която трябва да се поддържа от Консултанта съгласно този Член 9, може да бъде провъзгласена за нищожна, унищожена,

неподлежаща на изпълнение, отменена или развалена изцяло или отчасти или друго, което по какъвто и да е друг начин може да направи изплатена сума по съответна полица платима изцяло или отчасти.

- 9.1.8** Нито неизпълнението, нито пълното изпълнение на задълженията по този Член 9 не освобождават Консултанта от неговите отговорности и задължения по настоящия Договор.

10. СПОРОВЕ И АРБИТРАЖ

10.1 Доброволно разрешаване на спора

10.1.1 В случай на възникване на спор, разминаване или иск, произтичащ от или във връзка с този Договор (включително без ограничение, всеки въпрос относно неговото съществуване, валидност или прекратяване), независимо дали е от договорно или извъндоговорно естество („Спор“), , висшите представители на Страните, имащи право да разрешават Спора, се задължават в срок до двадесет и осем (28) дни от писменото искане от едната Страна до другата да проведат среща, за да се опитат да разрешат Спора по доброволен начин.

10.1.2 Ако Спорът не бъде разрешен в срок до петдесет и шест (56) дни от получаването на писмено искане, всяка от Страните може да отнесе Спора за разрешаване в съответствие с Член 10.2. [*Разрешаване на спорове*], дори и ако срещата, посочена в Алинея 10.1.1, не се осъществи.

10.2 Разрешаване на спорове

10.2.1 Освен ако не бъде разрешен доброволно, всеки Спор може да бъде отнесен от всяка от Страните за разрешаване в съответствие с Правилата за разрешаване на спорове съгласно Приложение 5 [*Правила за разрешаване на спорове*]. Лицето, което ще разрешава спора, трябва да се съгласува между Страните или ако не се постигне споразумение, такъв се избира в съответствие с посочените Правила за разрешаване на спорове. Договорът между Страните и лицето, разрешаващо спора, следва да съдържа посредством препращане Общите условия за Договора за разрешаване на спорове, съдържащ се в Приложение 6 [*Общи условия на Договора за разрешаване на спорове*], заедно със съответни изменения, които бъдат уговорени между Страните.

10.2.2 Всяка от Страните поема собствените си разходи, произтичащи от разрешаването на спора, а лицето, разрешаващо спора, няма право да възлага разноски на която и да е от Страните. Без да се засяга горното, лицето, разрешаващо спора, може да реши коя от Страните ще поеме възнаграждението на лицето, разрешаващо спора и в какво съотношение.

10.2.3 Ако някоя от Страните не е доволна от решението на лицето, разрешаващо спора:

10.2.3.1 Недоволната Страна може да отправи уведомление за несъгласие до другата Страна, с копие до лицето, разрешаващо спора;

10.2.3.2 В това уведомление трябва да се посочи, че е „Уведомление за несъгласие с решението на Лицето, разрешаващо спора“ и

следва да съдържа изложение на спора и причините за несъгласието; и

10.2.3.3 Това уведомление следва да се връчи в рамките на двадесет и осем (28) дни от получаването на решението на лицето, разрешаващо спора.

10.2.4 Ако лицето, разрешаващо спора, не постанови решението си в рамките на срока, посочен в Правилата за разрешаване на спорове, то всяка от Страните може в рамките на период от двадесет и осем (28) дни от изтичането на този срок да отправи уведомление до другата Страна в съответствие с Алинея 10.2.3.1 и 10.2.3.2 по-горе.

10.2.5 Освен доколкото е посочено друго в Член 10.5 [*Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спора*], никоя от Страните няма право да започва арбитражно производство по Спора, освен ако уведомление, отнасящо се до този Спор не бъде отправено в съответствие с Алинея 10.2.3 или 10.2.4. Ако това уведомление е било отправено, но никоя от Страните не започне арбитражно производство по Спора в срок до сто осемдесет и два (182) дни от отправянето или получаването на уведомлението, същото ще се счита, че е с изтекъл срок и че вече не е валидно.

10.2.6 Независимо от това дали Уведомление за несъгласие с решението на лицето, разрешаващо спора, е или не е било отправено от някоя от Страните, решението на лицето, разрешаващо спора, има задължителна и за двете страни сила при издаването му.

10.2.7 Ако лицето, разрешаващо спора, е издало решението си по отношение на спорния между Страните спор и не е било отправено уведомление по смисъла на Алинея 10.2.3 от никоя от Страните в срок до двадесет и осем (28) дни от получаването на решението на лицето, разрешаващо спора, то това решение става окончателно и обвързващо за двете Страни.

10.2.8 Разрешаването на спора може да започне преди или след приключването на Услугите. Задълженията на Страните няма да се променят поради разрешаване на спор по време на извършването на Услугите.

10.3 Доброволно разрешаване

В случай че бъде връчено Уведомление по Алинея 10.2.3 [*Разрешаване на спорове*] или 10.2.4. [*Разрешаване на спорове*], двете Страни ще положат усилия да разрешат Спора доброволно преди започването на арбитраж. Въпреки това, освен ако Страните не се договорят друго, арбитражното производство може да започне на или след двадесет и осем (28) дни след датата, на която това уведомление е било отправено, дори и да не е направен опит за доброволно разрешаване на спора.

10.4 Арбитраж

10.4.1 Освен ако спорът не бъде разрешен доброволно, при спазване на Член 10.2. [*Разрешаване на спорове*] и Член 10.5 [*Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спора*], всички Спорове, по които решението (ако има такова) на лицето, разрешаващо спора, не е влязло в сила и не е станало със задължителна сила, ще бъдат отнесени към и решени от международен арбитраж. Освен ако не бъде уговорено друго между двете Страни:

10.4.1.1 Спорът ще се разрешава окончателно съгласно Правилника за арбитраж на Международната търговска камара;

- 10.4.1.2 Седалището на арбитража ще бъде Виена;
 - 10.4.1.3 Спорът ще се разглежда от един арбитър, избран в съответствие с този Правилник; и
 - 10.4.1.4 Арбитражното производство ще се провежда на английски език.
- 10.4.2** Арбитърът има пълно право да открива, разглежда и преразглежда определение или решение на Лицето, разрешаващо спора.
- 10.4.3** По решение, отнасящо се до арбитражните разноски, арбитърът може да вземе предвид и до каква степен (ако е приложимо) някоя от Страните не е сътрудничила на другата Страна при избора на лицето, решаващо спора по Член 10.2. [*Разрешаване на спорове*].
- 10.4.4** Някоя от Страните не може да бъде ограничена в производствата през арбитъра относно представянето на доказателства или аргументи, които преди това са били излагани пред лицето, разрешаващо спора, за постановяване на решението му или относно причините за несъгласието, посочени в уведомлението на Страната по 10.2. [*Разрешаване на спорове*]. Всяко решение на лицето, разрешаващо спора, е допустимо като доказателство в арбитражното производство.
- 10.4.5** Арбитражното производство може да започне преди или след приключване изпълнението на Услугите. Задълженията на Страните не могат да се променят поради това, че се води арбитражно производство по време на изпълнението на Услугите.
- 10.4.6** Алинея 10.4 ще бъде уредена и тълкувана в съответствие със законите на Англия и Уелс.
- 10.5** **Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спора**
- 10.5.1** В случай че някоя Страна не изпълни решение на лицето, разрешаващо спора, независимо от това дали има задължителна сила или дали е окончателно и има задължителна сила, другата Страна може, без да се засягат каквито и да било други права, да отнесе самото неизпълнение директно пред арбитраж по Член 10.4. [*Арбитраж*], като и член 10.1. [*Приятелско разрешаване на спорове*] и Член 10.2. [*Разрешаване на спорове*] и Член 10.3. [*Доброволно разрешаване*] няма да се прилагат в случая. Арбитърът, определен съгласно Член 10.4. [*Арбитраж*], има право, чрез съкратена или друга бърза процедура, да разпорежи изпълнението на това решение под формата на временна или междинна мярка или с решение (която от двете възможности е подходяща съгласно приложимото право или по друг начин).
- 10.5.2** В случай на задължително, но неокончателно решение на лицето, разрешаващо спора, тази временна или междинна мярка или решение подлежи на изричната уговорка, че правата на Страните по същността на Спора се запазват, докато бъдат решени с решение.
- 10.5.3** С всяка временна или междинна мярка или решение за изпълнение на решение на лицето, разрешаващо спора, която не е била спазена (независимо от това дали решението има задължителна сила или е окончателно и има задължителна сила), също може да се разпорежда или определя обезщетение или друга защита.

В УВЕРЕНИЕ НА ГОРНОТО, Страните по този договори организираха подписването му като документ на датата и годината, посочени по-горе.

УПЪЛНОМОЩЕНИ ЛИЦА НА КЛИЕНТА

Подписан (без да се предава до датата,)
посочена в началото на този Договор))
като Документ от лицето, упълномощено
да подписва за
“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД

Подпис: _____

Име (спечатни Г-ЖА ТЕОДОРА
букви): ГЕОРГИЕВА _____

Длъжност: _____

Място на
подписване: _____

В присъствието
на

Подпис на
свидетел: _____

Име на свидетел:
(с печатни букви) _____

Адрес на
свидетеля: _____

Място на
подписване _____

Подписан (без да се предава до датата,)
посочена в началото на този Договор))
като Документ от лицето, упълномощено
да подписва за
“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД

Подпис:

Име (с печатни Г-н
букви): КОНСТАНТИНОС
КАРАЯНАКОС

Длъжност:

Място на
подписване:

В присъствието
на

Подпис на
свидетел:

Име на
свидетеля:
(с печатни букви)

Адрес на
свидетеля:

Място на
подписване

УПЪЛНОМОЩЕНИ ЛИЦА НА КОНСУЛТАНТА

..... Подписан (без да се предава до датата,)
посочена в началото на този Договор))
като Документ от лицето, упълномощено
да подписва за

[ИМЕ НА КОНСУЛТАНТА]

Подпис:

Име (с печатни
букви):

Длъжност:

Място на
подписване:

В присъствието на

Подпис на
свидетеля:

Име на
свидетеля:

(с печатни букви)

Адрес на
свидетеля:

.....
.....

Място на
подписване

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложенията представляват част от този Договор.

ПРОЕКТ

APPENDIX 1: ОБХВАТ НА УСЛУГИТЕ

[Да се приложи при подписване на Договора.]

ПРОЕКТ

APPENDIX 2: ОБОРУДВАНЕ И СЪОРЪЖЕНИЯ

1. ЦЕНТРАЛЕН ОФИС НА КОНСУЛТАНТА

С изключение на главния координационен екип, който ще бъде на разположение на Клиента в централата на Клиента, Консултантът следва да базира проектния си екип на строителната площадка по време на строителството.

За тази цел Консултантът ще осигури свой централен офис за осигуряване на услугите в близост до централата на Клиента в София, за изпълнение на Услугите по време на Етап 2, за своя сметка, като разходите са включени в твърдата сума за изпълнение на Услугите по време на Етап 2. Централният офис следва да се ползва от основния координационен екип и да е на разположение до приключване на Услугите.

Освен обичайното офис оборудване и обзавеждане, в централния офис на Консултанта следва да има заседателна зала с капацитет от приблизително двадесет /20/ седящи места с подходящо мултимедийно оборудване.

2. Помещения и съоръжения на строителната площадка

Клиентът ще предостави на Консултанта като се увери, че Изпълнителят избран в процедурата за обществена поръчка за строителство, достъп до строителната площадка и описаните съоръжения, за които носи отговорност (освен ако друго не е уговорено или има възможност) Изпълнител, избран да извърши строителство до степента, в която на Консултанта е дадена тази възможност по смисъла на Параграф 2.

2.1 Общи разпоредби

Изпълнителят по Договора за строителство ще бъде отговорен за осигуряването на офиси на строителната площадка (помещения и оборудване) за Клиента и представителите включително и за персонала на Консултанта на място, и ще бъде отговорен за заплащането на всички разходи, свързани с наемане на земя, изграждане и монтаж, обособяване на прилежащите площи, предоставяне на услуги, зоните за настаняване, кабините и др. подобни, както и за цялата поддръжка и експлоатация на горепосочените обекти за времето на строителството, включително и за премахването им след приключването и цялостното възстановяване на земята при приключване на Строителните работи (както е дефинирано в Договора за строителство).

Разположението на горепосочените съоръжения подлежи на одобрение от страна на Клиента в рамките на договора за строителство.

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, следва да се снабди със собствени средства и усилия с всички необходими разрешения или одобрения, които се изискват от приложимите закони, за разполагането на персонала на Клиента и неговите представители, включително и персонала на Консултанта, работните помещения (офиси) на място и всички други съоръжения.

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, осигурява връзките за предоставянето на услуги, поддръжката на мрежите и доставките на услуги от всички дружества за обществени комунални услуги за Клиента и неговите представители, включително персонала на Консултанта на място, работните помещения на място и всички други съоръжения.

2.2 Офиси на строителната площадка, които се предоставят на Клиента и Консултанта

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, осигурява, поддържа и обслужва със собствени усилия и средства ползването на офиси, предназначени за работен екип на Клиента и Консултанта, в българския и гръцкия участък, както следва:

- Гръцки участък:
 - Един (1) офис на строителната площадка за цялата дължина в гръцкия участък на газопровода и свързаните с него наземни съоръжения, по време на изпълнението на Договора за строителство до издаване на Сертификат за приемане (за съответната част, ако е приложимо) в рамките на договора за строителството.
- Български участък:
 - Един (1) основен офис на строителната площадка по време на изпълнението на Договора за строителство до издаване на Сертификат за приемане (за съответната част, ако е приложимо) в рамките на договора за строителството и на разрешение за ползване за българския участък;
 - Допълнителни офиси на строителната площадка за изграждането на всяко от следните наземни съоръжения:
 - ✓ газоизмервателна станция (ГИС);
 - ✓ база за експлоатация и поддръжка; и
 - ✓ две автоматични газорегулиращи станции (АГРС),обособени един (1) месец преди започване на съответните дейности по строителството и на разположение до издаване на Сертификата за приемане за Строителните работи в рамките на договора за строителството или друг съответен участък (ако е приложимо).

2.3 Помещения в централния офис на строителната площадка в българския участък и офиса на строителната площадка в гръцкия участък

Помещенията за общия работен екип на Клиента и на Консултанта в централния офис на строителната площадка в българския участък и в офиса на строителната площадка в гръцкия участък трябва да отговаря на следните изисквания:

- Офис фургон, тип ISOBOX или подобен, или вече съществуващи жилищни или офис помещения (например наемане на офиси) за десет (10) души заедно с кухня, тоалетни и т.н., които осигуряват всички удобства по отношение на температура, осветеност, хигиена и пожарна безопасност;
- Офисите следва да осигуряват десет (10) стандартни офис места с цялото обичайно обзавеждане и допълнително офис оборудване; и
- Отделно помещение трябва да бъде предназначено за заседателна зала, оборудвана с конферентна маса и столове за минимум дванадесет (12) души;

2.4 Помещения в допълнителните офиси на строителната площадка в българския участък

Помещенията за работния екип на Клиента заедно с този на Консултанта в допълнителните офиси на строителната площадка за българския участък следва да отговарят на следните изисквания:

- Офис фургон, тип ISOBOX или подобен, или вече съществуващи жилищни или офис помещения (например наемане на офиси) за пет (5) души заедно с кухня, тоалетни и т.н., които осигуряват всички удобства по отношение на температура, осветеност, хигиена и пожарна безопасност; и
- Офисите следва да осигуряват пет (5) стандартни офис места с цялото обичайно обзавеждане и допълнително офис оборудване;

3. Превозни средства

Клиентът ще предостави на Консултанта като се увери, че Изпълнителят избран в процедурата за обществена поръчка за строителство, достъп до описаните превозни средства, за които носи отговорност (освен ако друго не е уговорено или има възможност) Изпълнител, избран да извърши строителството до степента, в която на Консултанта е дадена тази възможност по смисъла на Параграф 3.

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, следва да предостави на работния екип на Консултанта, както и на екипа на Клиента превозни средства по време на изпълнението на Договора за строителство до издаване на Сертификат за приемане и на разрешение за ползване за българския участък.

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, следва да осигури дванадесет (12) нови превозни средства, както е посочено по-долу, които да се ползват единствено от общия работен екип на Клиента и Консултанта. На персонала на Консултанта следва да се предоставят минимум (8) осемпревозни средства. Превозните средства следва да имат задвижване на четирите колела, да са оборудвани с подходящ двигател, с климатична система, (4) четири места, гуми с високо качество за всякакви атмосферни условия и с всички необходими приложения за безопасност.

Превозните средства следва да имат пълна застраховка (пълно автокасco) и да имат полица за пътна помощ.

Изпълнителят, определен в Договора за строителство, поема разходите за набавяне на превозните средства, застраховка, пътен данък, пътна помощ, гориво, поддръжка и сервиз.

Следва да се осигури съответно място за паркиране на превозните средства на общия работен екип на Клиента и Консултанта в района на офисите на строителната площадка.

APPENDIX 3: ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЛАЩАНЕ

1. Право да се плаща на вноски

- 1.1 Валутата, приложима спрямо настоящия Договор, е евро.
- 1.2 Възнаграждението, платимо на Консултанта е твърда сума в размер на [] [без ДДС] (което включва твърдите суми в размер на [] за Етап 1 и [] за Етап 2), и ще се изплаща на вноски.

2. Необходимост от подкрепящи документи

- 2.1 Всяко искане за плащане на вноски от възнаграждението и/или на сума за Изменение и/или за Извънредни разходи („Искане“) трябва да се съпровожда от такива подкрепящи документи, които са разумно необходими (и които Клиентът може разумно да поиска), за да може Клиентът да провери и свери точността на данните в Искането.
- 2.2 Искания могат да се издават само във връзка с изпълнени Услуги след издаването за тези Услуги на съответен Протокол за приемане.

3. Необходимост от валидна фактура с ДДС

Консултантът се задължава да предаде на Клиента валидна фактура [по ДДС] за всяко отправено Искане или според случая – за всяка Изменена сума (определена в т. 6) в рамките на десет (10) дни след издаването на всяко Искане.

4. Падеж и крайна дата за плащане

Плащането на сума, поискана по всяко Искане или според случая всяка Изменена сума, става дължима на Консултанта на датата на получаване от страна на Клиента на валидна фактура с ДДС, издадена в съответствие с т. 3 („Падеж“). Крайната дата за плащане на сума, платима по Искане или според случая – всяка Изменена сума, е двадесет и осем (28) дни от Падежа („Крайна дата на плащане“).

5. Уведомление за плащане на Консултанта

Във всяко Искане се посочват:

- 5.1 Сумата, която Консултантът счита, че става дължима на Падежа („Съобщена сума“); и
- 5.2 Базата, на която тази сума е изчислена.

6. Насрещно уведомление на Клиента

В срок не по-малко от (5) пет дни преди Крайната дата за плащане, Клиентът може да уведоми Консултанта, че възнамерява да плати сума, по-малка от Съобщената сума („Насрещно уведомление“). Насрещното уведомление трябва да посочва:

- 6.1 Сумата, която Клиентът счита за дължима на датата на връчване на Насрещното уведомление („Изменена сума“); и
- 6.2 Базата, на която тази сума е изчислена.

7. Плащане на съобщената сума

При спазване на параграф 9 и ако Клиентът не е връчил Насрещно уведомление, Клиентът се задължава да заплати Съобщената сума на Консултанта на или преди Крайната дата за плащане.

8. Лихва върху просрочени плащания

В случай че Клиентът не извърши плащане в срока, определен в параграф 4, Клиентът се задължава да заплати финнасова санкция (лихва) на Консултанта върху просрочената сума (която се начислява от Крайната дата за плащане) за срока до получаване от страна на Консултанта на плащането на просрочената сума, в процент равен на пет (5%) процента от базовия процент на кредитиране на [Банка ***], който базов процент на кредитиране може периодично да се изменя и се начислява ежедневно (на годишна база от 365 дни). Страните се съгласяват, че разпоредбите на тази точка съставляват съществено средство за защита за целите на Закона за просрочените плащания по търговски задължения (лихви) от 1998 г.

9. Плащания в случай на несъстоятелност на Консултанта

Независимо от уговореното в т. 6 и 7, в случай че Консултантът претърпи събитие, описано в Алинея 6.4.1.2 пет дни или по-малко преди Крайната дата за плащане, Клиентът няма да има задължение за плащане на Консултанта на Съобщената сума на или преди Крайната дата за плащане.

10. Таблица с искания

Консултантът има право да отправи Искане в съответствие с таблиците по-долу. Исканията, отнасящи се до Изменение, трябва да се направят непосредствено след приключването на Услугите, променени с Изменението. Исканията, свързани с Извънредни разходи, трябва да се отправят веднага, след като Консултантът направи тези разходи.

Етап 1

Етап на Проекта, след приключването на който може да се отправи Искане за съответната процентна вноски от възнаграждението	Съответна вноски от твърдата сума, платима във връзка с Етап 1 (в процентно съотношение %)
Предварителен подбор на Участниците при възлагането на Договора за строителство	10%
Предварителен подбор на участници при възлагането на Договора за доставка на линейни тръби	5%
Приключване на оценката на предложенията в процедурата за възлагане на Договора за строителство	45%
Приключване на оценката в процедурата за възлагане на Договор за доставка на линейни тръби	20%

Подписване на Договор за строителство	10%
Подписване на договор за доставка на линейни тръби	10%

Етап 2

Сума, равняваща се на 25% от възнаграждението в размер на твърда сума, платима във връзка Етап 2 [въведете сума] следва да се заплати на равни вноски на три месечни интервала (както е предвидено в Договора за строителство) („Базово плащане“).

Сума, равняваща се на 75% от възнаграждението в размер на твърда сума, платима за Етап 2 [въведете сума] следва да се заплати при приключване на следните етапи от Проекта („Плащане по напредъка“):

Етап на Проекта, след приключването на който може да се отпрати Искане за съответната процентна вноски от възнаграждението	Съответстваща вноски от Плащането по напредъка (като процентно съотношение %)
30% изпълнение на строителните работи по Договора за строителство	25%
50% изпълнение на строителните работи по Договора за строителство	20%
75% изпълнение на строителните работи по Договора за строителство	25%
Издаването на Сертификата за приемане по Договора за строителство за работите	25%
Успешно приключване на Проекта (под което се разбира приключване на Проекта (i) без превишаване на разходите и (ii) без забава извън срока за приключване, предвиден в Договора за строителство, освен в случаите, когато съществената причина за подобно превишаване на разходите и/или забава е причина, различна от действие, бездействие или неизпълнение от страна на изпълнителя по Договора за строителство и/или Консултанта).	5%

11. Часови ставки, приложими към Измененията

Часовите ставки, използвани за определяне стойността на Изменение по Член 5.2 [Договаряне на стойността и въздействието на Изменение] и за извънредни разходи за извънредно време, положено от персонала на Консултанта за осъществяване на услугите

в съответствие с член 7.1.2. [Плащане на Консултанта] ще представляват часовите ставки, заложи в Приложение 9 [Ценово предложение]

Позиция на лицето

Часова ставка

[посочете подробности]

[посочете подробности]

ПРОЕКТ

APPENDIX 4: ПРОГРАМА

Програма – Ключови дати

Разрешение за строеж за територията на България: 3-то тримесечие на 2017

Решение за освобождаване от достъп на трето лице: 1-во тримесечие на 2018

Стартиране на процедура за провеждане на обществена поръчка с предмет избор на Изпълнител за доставка на Линеини тръби и Договор за строителство: 4-то тримесечие на 2017

Стартиране на процедурата за възлагане на допълнителни дейности, необходими за започване на строителството – надзор на строителството и археологически изследвания: 4-то тримесечие на 2017

Публикуване на междуправителствена спогодба за проекта: 1-во тримесечие на 2018

Подписване на договор за доставка на Линеини тръби: 2-ро тримесечие на 2018

Подписване на Договор за строителство: 2-ро тримесечие на 2018

Разрешение за строеж на територията на Гърция: 2-ро тримесечие на 2018

Окончателна финансова фаза на Проекта (одобрение на окончателния бизнес план, подписване на договори за дългови заеми, решение за безвъзмездна помощ по ОПИС): 2-ро тримесечие на 2018

Начало на строителството: Края на 2-ро тримесечие на 2018

Дата на търговска експлоатация: Първа половина на 2020

APPENDIX 5: ПРАВИЛА ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Общи уговорки

Всяко позоваване в този Договор на Правилата за разрешаване на спорове означава позоваване към настоящите Правила.

Определенията в този Договор се прилагат и спрямо тези Правила.

Уведомление за намерение за разрешаване на спорове

1. (1) Всяка Страна по този Договор може („отнасяща Страна“) може да отправи писмено уведомление („уведомление за разрешаване на спор“) относно своето намерение да отнесе възникнал по този Договор всеки Спор за разрешаване.

(2) Уведомлението за разрешаване на спор трябва да бъде отправено до другата Страна по този Договор и да е на английски език.

(3) Уведомлението за разрешаване на спор трябва накратко да съдържа:

(a) естеството и кратко описание на спора Спора и на ввлечените страни,

(b) подробности кога и къде е възникнал Спорът,

(c) естеството на удовлетворението, което се търси, и

(d) имената и адресите на Страните по този Договора,, (включително, ако е посочено, и адресите на Страните за отправяне на уведомления).

2. (1) След отправянето на уведомление за разрешаване на спор, страните следва да определят лицето, което ще разрешава спора. Ако лицето, разрешаващо спора, не бъде съгласувано в срок най-късно до четиринадесет /14/дни, считано от уведомлението за разрешаване на спор, тогава отнасящата страна може да се обърне, с копие от искането до другата страна, към назначаващ орган, посочен в Договора или ако няма такъв – към Президента на FIDIC или определено от него лице, да назначи лице, разрешаващо спора, като това назначаване е финално и окончателно.

(2) Лице, което е избрано да действа като лице, разрешаващо спор съобразно разпоредбата на

параграф 1, следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на 2 /два/ дни, считано от получаване на искането.

(3) В този параграф, както и в член параграфи 5 и 6 по-долу, „ орган, назначаващ лицето, разрешаващо спора“ означава орган (което не е физическо лице или страна по спора), което е назначаващият орган, посочен в Договора или, ако няма такъв Президента на FIDIC или определено от него лице.

3. Искането по параграфи 2, 5 или 6 трябва да бъде придружено от копие на уведомлението за разрешаване на спор.

4. Всяко лице, поканено или избрано да заеме позицията на лице, разрешаващо спора, съгласно параграфи 2, 5 и 6, трябва да бъде физическо лице, действащо в лично качество. Лице, поканено или избрано да заеме позицията на лице, разрешаващо спора, не може да бъде служител/работник на която и да е страна и трябва да декларира всякакъв интерес, финансов или друг, по отношение на Спора.

5. (1) Назначаващият орган, посочен в параграф 2(1), и 6(1), 5(3)(b) и 6(1)(c), трябва да съобщи за избора на лице, разрешаващо спора, на отнасящата страна в рамките на пет дни, считано от отправяне на искане за това.

(2) Когато назначаващият орган или лицето, разрешаващо спора не успее да спази изискването на параграф 1, отнасящата страна може:

(а) да се споразумее с другата страна да поискат определено лице да действа като лице, разрешаващо спора, или

(б) да поиска от който и да е друг орган, назначаващ лица за разрешаване на спор (орган, който е известен публично като такъв орган, който избира лице за разрешаване на спор по международен проект по FIDIC, когато това е поискано от отравяща страна), да избере лице, което да действа като лице, разрешаващо спора.

(3) Лицето, към което е отправено покана да разреши спора в съответствие с параграфи (1) и (2), следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на два /2/ дни, считано от получаване на искането.

6. (1) Когато лицето, разрешаващо спора, уведоми страните, че не може или не желае да заеме позицията или не е успял да отговори съгласно параграф 2 (2), отнасящата страна може:

(a) да поиска друго лице (ако има такова), посочено в Договора, да бъде лице, разрешаващо спора, или

(b) да поиска назначаващият орган (ако има такъв), посочен в Договора, да избере лице, което да разреши спора, или

(c) да поиска друг орган, назначаващ лица за разрешаване на спор, да избере лице, разрешаващо спора.

(2) Лицето, към което е отправено покана да действа в съответствие с параграф (1), следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на два дни, считано от получаване на искането.

7. (1) Когато лицето, разрешаващо спора, е избрано в съответствие с параграфи 2, 5 или 6, отнасящата страна трябва не по-късно от /21/ двадесет и един дни, считано от датата на уведомлението за разрешаване на спора, да отправи писмено спора Спора („уведомление за отправяне“) до лицето, разрешаващо спора.

(2) Уведомлението за отправяне трябва да бъде придружено от копия на или съответните извлечения от договора за строителство и всички останали документи, въз основа на които отнасящата страна възнамерява да се ползва.

(3) Отнасящата страна трябва заедно с изпращането на документите, посочени в параграфи (1) и (2), на лицето, разрешаващо спора, да изпрати копия на същите документи и на другата страна по Спора.

8. (1) Лицето, разрешаващо спора, може да разрешава по едно и също време повече от един Спор по Договора със съгласието на всички страни по тези Спорове.

(2) Лицето, разрешаващо спора, може със съгласието на всички страни по тези Спорове да разрешава по едно и също време свързани Спорове по различни договори, независимо дали една или повече от тези страни са страни и по тези Спорове.

(3) Страните по параграфи (1) и (2) съответно могат да се договорят да бъде удължен срокът, в който лицето, разрешаващо спора, следва да постанови решение по всички или някои от съответните Спорове.

(4) В случаите, когато лицето, разрешаващо спор, прекрати участието си поради това, че Спорът следва да се разреши от друго лице в съответствие с този параграф, възнаграждението и разносните за това

лице, разрешаващо спора, се определят съгласно параграф 27.

9. (1) Лице, разрешаващо спор, може да се оттегли по всяко време, като уведоми за това писмено страните.

(2) Лице, разрешаващо спор, трябва да се оттегли, когато Спорът е еднакъв или по същество е еднакъв със спор, който вече бил отнесен за разрешаване и е постановено решение по него.

(3) В случаите, когато лицето, разрешаващо спора, прекрати участието си съгласно параграф 9(1),

(a) отнасящата страна може да връчи ново уведомление по параграф 1 и да поиска лицето, разрешаващо спора, да действа съгласно параграфи 2-7; и

(b) ако това се изисква от новото лице, разрешаващо спора, и ако е практически възможно, страните трябва да му представят копия на всички документи, които са представили на предишното лице, разрешаващо спора.

(4) В случаите, когато лице, разрешаващо спор, се оттегли при условията, посочени в параграф (2), или когато Спорът значително се различава от Спора, както е бил посочен в уведомлението за отправяне, поради което лицето, разрешаващо спора, не е компетентно да го разреши, същото има право на заплащане на разумна сума, която се определя от понесени от него разумно възнаграждения и разноски. Страните се считат и за солидарно и за разделно отговорни за всяка сума, която не е заплатена, след определяне на начина за разпределянето ѝ.

10. В случаите, когато някоя страна възрази срещу избора на определено лице за разрешаване на спора, това възражение не обезсилва избора на лицето, разрешаващо спора, нито решението което същото може да постанови в съответствие с параграф 20.

11. (1) Страните могат по всяко време да се съгласят да отменят назначаването на лицето, разрешаващо спора. Лицето, разрешаващо спора, има право на заплащане на разумна сума, която се определя от понесени от него възнаграждения и разноски. Страните се считат и за солидарно и за разделно отговорни за всяка сума, която не е заплатена, след определяне на начина за разпределянето ѝ.

(2) В случаите, когато отмяната на назначаването на лице, разрешаващо спор, се дължи на неизпълнение или нарушение на неговите задълженията, страните

не са длъжни да заплащат на него каквито и да било разходи и разноски.

**Правомощия на лицето,
разрешаващо спор**

12. Лицето, разрешаващо спора:

(a) действа безпристрастно при изпълнение на своите задължения, включително и в съответствие с всички разпоредби на този договор, като постанови решение в съответствие с приложимото право по отношение на договора;

(b) избягва понасянето на ненужни разходи;

(c) уведомява незабавно в писмен вид страните относно каквото и да било обстоятелство, което му е станало известно и би повлияло на безпристрастността и независимостта му, и

(d) води разрешаването на спора на английски или друг език, за който страните и лицето, разрешаващо спора, са се споразумели (включително и всички заседания), като цялата комуникация между страните и лицето, разрешаващо спора, следва да се води на този език. Цялата тази комуникация следва да бъде копирана и за другата страна.

13. Лицето, разрешаващо спора, може да поеме инициативата за установяване на фактите и закона, необходими за разрешаване на Спора, и да взема решение относно процедурата, която трябва да бъде следвана. По-специално то може:

(a) да поиска от всяка страна по този Договор да представи такива документи, каквито може основателно да се изискват, включително да изиска писмено изявление от която и да е страна по Договора в подкрепа или като допълнение на уведомлението за отправяне и всякакви други документи, предоставени съгласно параграф 7(2),

(b) да вземе решение относно собствената си юрисдикция и относно обхвата на Спора, който е отнесен до него,

(c) да вземе решение да проведе заседание, в което ще се разпреди относно датата, мястото и продължителността на заседанието. Лицето, разглеждащо спора, може да поиска писмени становища от страните да му бъдат представени преди или след заседанието,

(d) при условие че получи необходимото съгласие от трета страна или страни, да извършва посещения на

място и инспекции, каквито счита за подходящи, независимо дали е придружен от страните или не,

(е) при условие че получи необходимото съгласие от трета страна или страни, да провежда тестове или експерименти,

(f) да получават и взема предвид изявления и твърдения, които изисква и, при условие че е уведомил страните за това свое намерение, да назначава експерти, оценители или правни съветници,

(g) да дава указания относно графика на процеса по разрешаване на спора, крайни срокове или ограничения по отношение на обема на писмени документи или устни изявления, които следва да се спазват,

(h) да постанови други указания относно провеждането на процеса по разрешаване на спора,и

да откаже достъп до заседанията на други лица освен Клиента, Консултанта и техните представители, както и да продължи заседанието в отсъствието на страна, за която лицето, разрешаващо спора, е уверено, че е получила уведомление за заседанието.

14. Страните трябва да изпълняват всяко указание или искане на лицето, разрешаващо спора, във връзка с процеса.

15. Ако, без да докаже основателна причина, някоя страна не успее да изпълни искане, указание или не съблюдава графика, изготвен от лицето, разрешаващо спора, в съответствие с неговите правомощия, не успее да представи документ или писмено становище, поискано от лицето, разрешаващо спора, или по друг начин не спази изискване съгласно тези разпоредби, отнасящо се до процеса, лицето, което разрешава спора може:

(a) да продължи да води процеса при отсъствието на тази страна или липсата на поискания документ или писмено становище,

(b) според случая да извлече такъв извод от това неспазване на разпоредбите, което по негово мнение е оправдано,

(c) да вземе решение въз основа на предоставената му информация, имаща такава тежест, каквата той прецени, че отговаря на доказателства, представени му извън срока, в който ги е поискал или е наредил да бъдат представени,

Лицето, разрешаващо спора, няма право да съветва страните или техните представители относно провеждането на Проекта или Услугите по него, освен ако това не е направено в съответствие с тези Правила.

16. (1) При условията на друго споразумение между страните, предвиждащо противното, и при условията на параграф (2) по-долу, всяка страна може да бъде подпомагана или представлявана от съветници или представители (независимо дали са правоспособни или не), каквито прецени за добре.

(2) Когато лицето, разрешаващо спора, изслушва устно доказателство или представяне, страна не може да бъде представлявана от повече от един човек, освен ако лицето, разрешаващо спора не укаже обратното.

17. Лицето, разрешаващо спора, следва да вземе предвид всяка информация, която му е представена която и да било страна, както и следва да представи на страните всяка информация, което е взета предвид при постановяване на своето решение.

18. Лицето разрешаващо спора, и която и да е страна нямат право да разкриват на друго лице информация или документ, които са представени в процеса по разрешаване на спора и които са определени от представилата ги страна като поверителни, освен доколкото това е необходимо за целите на или във връзка с разрешаването на спора.

19. (1) Лицето, разрешаващо спора, трябва да постанови решение не по-късно от:

(a) шестдесет и три дни (63) от датата на уведомлението за отправяне по параграф 7 (1) по-горе, или

(b) седемдесет и седем дни (77) от датата на уведомлението за отправяне, ако отнасящата страна е съгласна за това, или

(c) срок, който надвишата шестдесет и три дни (63) след уведомлението за отправяне, ако страните по спора са съгласни след отправяне на уведомление до тях.

(2) Ако поради каквато и да било причина лицето, разрешаващо спора, не успее да постанови решение в съответствие с параграф (1):

(a) която и да е страна може да връчи ново уведомление по параграф 1 и да поиска лице, което да разреши спора, съгласно параграф 2-7; и

(b) ако това се изисква от новото лице, разрешаващо спора, и ако е практически възможно, страните трябва да му представят копия на всички документи, които са представили на предишното лице, разрешаващо спора.

(3) Възможно най-бързо след като лицето, разрешаващо спора, постанови своето решение, копие от същото следва да бъде представено на страните от лицето, разрешаващо спора.

Решение на Лицето, разрешаващо спора

20. Лицето, разрешаващо спора, решава въпросите по Спора . То може да вземе предвид всички други факти, които страните смятат, че са част от обхвата на процеса по разрешаване на спора, или са обстоятелства по този договор, които лицето, разрешаващо спора, счита, че са необходими и свързани със Спора. По специално лицето, разрешаващо спора, може:

(a) да възобнови, преразгледа и промени взето решение или представено удостоверение от което и да било лице, реферирано в този договор, освен ако договорът постановява, че това решение или удостоверение е финално и окончателно,

(b) да вземе решение, че всяка страна по спора е длъжна да извърши плащане по този договор (във валутата на договора), както и кога е изискуемо плащането и кога е окончателната дата за неговото плащане,

(c) като вземе предвид всички условия по договора, отнасящи се до плащането на лихви, да определи обстоятелствата, размерът и сроковете, за които се дължат прости или сложни лихви.

21. При липсата на указания от лицето, разрешаващо спора, относно срока за изпълнение на неговото решение, страните трябва да се съобразят с решението незабавно при неговото получаване от страните в съответствие с този параграф.

22. Лицето, разрешаващо спора, трябва да представи своите мотиви за постановеното решение. Лицето, разрешаващо спора, не може да бъде призовавано като свидетел от страните, за да дава показания относно Спор, възникнал от или във връзка с Договора.

Последици от решението

23. (1) В своето решение, лицето, разрешаващо спора, може, ако сметне за подходящо, да нареди на

всяка една от страните задължително да се съобразят с неговото решение или с част от него.

(2) Решението, постановено от лицето, разрешаващо спора, е обвързващо за страните и те трябва да се съобразяват с него, докато Спорът окончателно се разреши от международен арбитраж (в съответствие с условията на този Договор) или чрез споразумение между страните.

24. Лицето, разрешаващо спора, следва да разглежда всички детайли по този Договор, както и всички свои дейности и заседания във връзка с процеса по разрешаване на спора като поверителни, като няма право да ги разпространява без предварителното писмено съгласие на страните. Лицето, разрешаващо спора, няма право без съгласието на страните да възлага или делегира каквато и да е част от своята дейност по тези Правила или да използва правна или техническа помощ.

25. Лицето, разрешаващо спора, не носи отговорност за действия или пропуски при изпълнението или целеното от него изпълнение на функциите му като лице, разрешаващо спора, освен ако действието или пропускът са извършени недобросъвестно, като всеки служител или агент на лицето, разрешаващо спора, ще се ползва от същата защита от отговорност.

26. Ако лицето, разрешаващо спора, умишлено наруши разпоредба на Правило 12 (а) или действа недобросъвестно, то няма да има право на каквото и да било възнаграждение и разноски, като трябва да възстанови на страните всички възнаграждения и разноски, които са му били надлежно платени. Като последици от това нарушение, всички производства и решения на лицето, разрешаващо спор, се смятат за недействителни и непораждащи правно действие.

Възнаграждение

27. На лицето, разрешаващо спора, се заплащат възнаграждения и разноски, както са посочени в договора с лицето, разрешаващо спора.

APPENDIX 6: ОБЩИ УСЛОВИЯ КЪМ ДОГОВОР ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

1. Определения

„Договор за разрешаване на спорове“ е тристранен договор между:

- (a) „Клиент/ът“;
- (b) „Консултант/ът“; и
- (c) „Лицето, разрешаващо спор“.

Клиентът и Консултантът са сключили (или възнамеряват да сключат) договор, който се нарича „Договор/ът“ и е дефиниран в Договора за разрешаване на спорове, който инкорпорира това Приложение. В Договора за разрешаване на спорове, освен ако друго не е предвидено, думите и изразите имат еднакво значение с това в Договора.

2. Общи разпоредби

(a) Договорът за разрешаване на спорове влиза в сила, когато съответно Клиентът, Консултантът и Лицето, разрешаващо спор, са подписали споразумение за разрешаване на спорове.

(b) Наемането на Лицето, разрешаващо спор, е с оглед на личността. Не се допуска възлагане или подизпълнение на Договора за разрешаване на спорове без предварителното писмено съгласие на всички страни по него.

3. Гаранции

(a) Лицето, разрешаващо спор, гарантира и се съгласява, че той/тя е и ще бъде безпристрастен/на и независим/а от Клиента и Консултанта. Лицето, разрешаващо спорове, незабавно ще разкрие на всеки един от тях какъвто и да било факт или обстоятелство, което може да се явява в несъответствие с неговата/нейната гаранция и съгласие за безпристрастност и независимост.

(b) При избора на Лице, разрешаващо спор, Клиентът и Консултантът се основават на неговите/нейните декларации, че той/тя е:

- i. опитен в дейността, която Консултантът извършва по Договора,
- ii. опитен при тълкуването на договорна документация, и
- iii. владее отлично езика за комуникация, както е определен в Договора.

4. Общи задължения на Лицето, разрешаващо спора

Лицето, разрешаващо спора, трябва:

- (a) да няма финансов или какъвто и да било друг интерес от Клиента или Консултанта, нито какъвто и да било финансов интерес от Договора, освен относно заплащането по Договора за разрешаване на спорове;
- (b) да не е бил наеман като консултант или по друг начин от Клиента или Консултанта, освен ако такива обстоятелства са писмено представени на Клиента и Консултанта преди подписването на Договора за разрешаване на спорове;
- (c) да е представил в писмен вид на Клиента и Консултанта преди встъпването си в Договора за разрешаване на спорове, и доколкото му/й е известно и си спомня, всички професионални или лични взаимоотношения с който и да е директор, служител или работник на Клиента или Консултанта, както и предходно ангажиране в цялостния проект, част от който е и Договорът;
- (d) да не е нает като консултант или по друг начин от Клиента или Консултанта за времето на действие на Договора за разрешаване на спорове, освен ако това не е уговорено писмено между Клиента и Консултанта;
- (e) да съблюдава Правилата за разрешаване на спорове, които са част от Приложение 5 от Договора, както и алинея 10.2 от Договора;
- (f) да не предоставя съвети на Клиента или Консултанта относно изпълнението на Договора, освен такива в съответствие с Правилата за разрешаване на спорове;
- (g) да не участва в обсъждания или сключва договори с Клиента или Консултанта относно наемането му от който и да е от тях, независимо дали като консултант или по друг начин след като спре да действа по Договора за разрешаване на спорове;
- (h) да осигури своето присъствие за посещения на място и заседания, когато е необходимо, и
- (i) да третира детайлите по Договора и всички свои дейности и заседания като частни и поверителни, както и да не ги публикува или разкрива без предварителното писмено съгласие на Клиента и Консултанта.

5. Общи задължения на Клиента и Консултанта

- (a) Клиентът и Консултантът не могат да искат съвет от или консултация от Лицето, разрешаващо спора, относно Договора. Клиентът и Консултантът отговарят за изпълнението на тази разпоредба.
- (b) Клиентът и Консултантът се задължават един към друг и към Лицето, разрешаващо спор, че Лицето, разрешаващо спор, освен ако друго не е уговорено писмено между Клиента, Консултанта и Лицето, разрешаващо спор, няма да:
 - i. бъде назначавано като арбитър по арбитражно производство във връзка с Договора;

- ii. да бъде призовавано за свидетел, за да дава показания относно който и да е Спор пред арбитър/и, назначени в арбитражно производство във връзка с Договора; или
- iii. отговаря по претенции за отговорност за действия или пропуски при изпълнението или целеното от него изпълнение на функциите му като Лице, разрешаващо спора, освен ако действието или пропускът е видно, че са извършени недобросъвестно.

(c) Клиентът и Консултантът отговарят и солидарно и разделно за обезщетяването и предпазването на Лицето, разрешаващо спор, от претенции срещу него/нея, за които той/тя е освободен/а от отговорност съгласно предходния параграф.

6. Заплащане

(a) На Лицето, разрешаващо спор, се заплаща, както следва във валутата, определена в Договора за разрешаване на спорове, а именно:

i. Дневно възнаграждение, с което се заплаща изцяло за:

(a) всеки работен ден за четене на материали, водене на заседания (ако има такива), подготовка на решения, или посещения на място (ако има такива); и

(b) всеки ден или част от ден при максимум от два (2) дни време за пътуване във всяка посока на пътуване (ако има такова) между дома на Лицето, разрешаващо спорове, и седалището или друго място за среща с Клиента и Консултанта;

ii. Всички нужни разносни, понесени във връзка със задълженията на Лицето, разрешаващо спорове, включително разходи за секретарски услуги, телефонни разговори, такси за куриери, факсове и телефаксове, разноски за пътуване, хотел и дневни разходи; необходимо е да се представи касова бележка за всяко перо, което надвишава с пет (5) процента дневните разноски, посочени в параграф 6 (a) (i); и

iii. Всички данъци, които са надлежно начислени в Държавата, върху плащанията, направени към Лицето, разрешаващо спор (освен ако не е гражданин или постоянно пребиваващ в Държавата) съгласно този параграф 6.

(b) Размерът на дневното възнаграждение се определя в Договора за разрешаване на спорове.

(c) Веднага след като Договорът за разрешаване на спорове влезе в сила, Лицето, разрешаващо спорове трябва, преди да пристъпи към изпълнението на дейности по Договора за разрешаване на спорове, да представи на Консултанта, с копие до Клиента, фактура за (a) аванс в размер на двадесет и пет (25) процента от установената обща сума на дневните възнаграждения, на които той/тя има право, и (b) аванс в размер на установения общ размер на разходите, които той/тя ще понесе във връзка със задълженията си. Заплащането на тази фактура следва да бъде извършено от Консултанта при получаване на фактурата. Лицето, разрешаващо спорове, не е длъжно да пристъпи към изпълнение на задълженията си по Договора за разрешаване на

спорове, докато на него или нея не бъде заплатен цялият размер на фактурата съгласно този параграф.

(d) След това Лицето, разрешаващо спор, трябва да представи на Консултанта, с копие до Клиента, фактури за остатъка на своите дневни възнаграждения и разходи без авансово заплатените суми. Лицето, разрешаващо спор, не е длъжно да постанови своето решение, докато сумите по фактурите за всички негови/нейни дневни възнаграждения и разходи за изготвянето на решението не са изцяло заплатени.

(e) Освен ако не са заплатени по-рано в съответствие с горния параграф, Консултантът трябва заплати изцяло сумите по всички фактури на Лицето, разрешаващо спора, в рамките на 28 календарни дни, считано от получаване на всяка фактура и трябва да поиска от Клиента възстановяване съгласно Договора на половината от сумите по тези фактури. Клиентът трябва да плати на Консултанта тези суми в съответствие с разпоредбите на Договора.

(f) Ако Консултантът не успее да заплати на Лицето, разрешаващо спор, сумата, която той/тя има право да получи съгласно Договора за разрешаване на спорове, Клиентът заплаща дължимата сума на Лицето, разрешаващо спора, както и всяка друга сума, която е необходима за продължаване на процедурата по разрешаване на спора, без да се засягат правата и средствата за удовлетворение на Клиента. В допълнение на всички останали права, които произтичат от това неизпълнение, Клиентът има право да му бъдат възстановени всички платени суми над половината размер от тези суми, както и всички разходи по възстановяване на сумите и финансовите такси, изчислени по ставките, посочени в алинея 7.2.2 от Договора.

(g) Ако Лицето, разрешаващо спора, не получи заплащане на дължимата сума в срок от двадесете и осем (28) дни след представяне на надлежна фактура, Лицето, разрешаващо спора може (i) да преустанови своите услуги (без предизвестие), докато не получи заплащане, и/или (ii) да се оттегли, като уведоми за това Клиента и Консултанта. Уведомлението влиза в сила, когато е получено и от двамата. Подобно уведомление е окончателно и обвързващо Клиента, Консултанта и Лицето, разрешаващо спора.

7. Неизпълнение от Лицето, разрешаващо спор

Ако Лицето, разрешаващо спор, не успее да изпълни което и да е задължение по параграф 4, той/тя няма право да получи каквото и да било възнаграждение или разноски и трябва, без това да засяга техните права, да възстанови на Клиента и Консултанта всички възнаграждения и разноски, които са заплатени на Лицето, разрешаващо спор, във връзка с производствата и решенията (ако има такива) по разрешаване на спора, които са недействителни и не пораждат правно действие.

8. Неизпълнение от Лицето, разрешаващо спор

Всеки спор или претенция, произтичаща от или във връзка с Договора за разрешаване на спорове, или негово нарушение, прекратяване или недействителност, следва да бъде окончателно разрешаван съгласно Арбитражния правилник на Международната търговска камара от един арбитър, избран в съответствие с Арбитражния правилник.

Форма на Договор за разрешаване на спорове

- (1) [НАИМЕНОВАНИЕ И ДЕТАЙЛИ НА ДОГОВОРА]
- (2) [НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС НА КЛИЕНТА]
- (3) [НАИМЕНОВАНИЕ И ДЕТАЙЛИ НА КОНСУЛТАНТА]
- (4) [ИМЕ И АДРЕС НА ЛИЦЕТО, РАЗРЕШАВАЩО СПОРА]

ПРЕАМБИЮЛ:

Клиентът и Консултантът са сключили Договор и желаят заедно да изберат Лицето, което да разреши Спор, възникнал във връзка и по отношение на [...]¹

Клиентът, Консултантът и Лицето, разрешаващо спорове заедно се съгласяват за следното:

1. Условието на този Договор за разрешаване на спорове съдържат „Общи условия на Договор за разрешаване на спорове“, които са приложени към Договора, както и последващите разпоредби. В тези разпоредби, които включват изменения и допълнения на Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, думите и изразите имат еднакво значение с даденото им в Общите условия на Договора за разрешаване на спорове.
2. *[Детайли за измененията на Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, ако има такива].*
3. В съответствие с член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, Лицето, разрешаващо спор, получава дневно възнаграждение в размер на [...] на ден.
4. Срещу това възнаграждение, както и останалите заплащания, които следва да бъдат направени от Клиента и Консултанта в съответствие с Член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, Лицето, разрешаващо спор, се задължава да действа като такова в съответствие с Договора за разрешаване на спорове.
5. Клиентът и Консултантът се задължават солидарно да заплащат на Лицето, разрешаващо спорове, за изпълнение на тези услуги в съответствие с Член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове.

¹ Да се добави кратко описание или наименование на спора.

6. Настоящият Договор за разрешаване на спорове се урежда от правото на Англия и Уелс

ПОДПИСАН от страна на Клиента:

.....
Подпис на *Директор/Упълномощен представител/Корпоративен Секретар подпис на свидетел

.....
пълно име на гореподписания /печатни букви/ пълно име на гореподписания /печатни букви/

.....
дата на подписване адрес на свидетеля

ПОДПИСАН от страна на Консултанта:

.....
Подпис на *Директор/Упълномощен представител/ Корпоративен Секретар подпис на свидетел

.....
пълно име на гореподписания /печатни букви/ пълно име на гореподписания /печатни букви/

.....
дата на подписване адрес на свидетеля

ПОДПИСАН от страна на Лицето, разрешаващо спор:

.....
Подпис на *Директор/Упълномощен представител/ Корпоративен Секретар подпис на свидетел

.....
пълно име на гореподписания /печатни букви/ пълно име на гореподписания /печатни букви/

.....
дата на подписване адрес на свидетеля

APPENDIX 7: [ЕКИП НА КОНСУЛТАНТА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИТЕ]

[Да се попълни с информация от спечелилия Консултант.]

ИМЕ	ДЛЪЖНОСТ	СТЕПЕН НА ЗАЕТОСТ(НАПР.НА ПЪЛЕН РАБОТЕН ДЕН, ДРУГО)	НИВО НА КВАЛИФИКАЦИЯ

APPENDIX 8: ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

[Да се попълни с Техническото предложение на спечелилия Консултант.]

ПРОЕКТ

ПРИЛОЖЕНИЕ 9 ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

[Да се попълни с Ценовото предложение на спечелилия Консултант.]

ПРОЕКТ